25周年記念 チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院 👓

ЯПОНО-РОССИЙСКИЙОБМЕННЫЙКОНЦЕРТ 2016

報 書







# 目 次

は	じめに	2
日	本の皆様へ	3
1.	事業概要	4
	役員等名簿	6
2.	事業報告	
	コンサートスケジュール	7
	プログラム	8
	出演者プロフィール	9
	茨城地区(常陸太田市)	10
	長野地区(千曲市、長野市)	14
	高知地区(高知市、佐川町)	18
	京都地区(京都市)	22
	滋賀地区(日野町)	26
	鹿児島地区(鹿屋市)	30
	沖縄地区(南城市、豊見城市)	34
	沖縄地区(与那原町)	38
	写真報告番外編	42
3.	アンケート集計結果	
	アンケート集計	46
	アンケート雛形	48
	日露交歓コンサート 2016 を終えて	49
4.	日露交歓コンサートの歩み	
	開催実績地図	50
	年度別開催実績	52
	都道府県別開催実績	53
	支援実績	54
	歴代役員等	56

# はじめに

本年は 早や25周年を迎えました。思い起こしますと、 色々なことが有りましたが、無我夢中で、あっという間で した。多くの方々のご協力、ご支援により無事に続けられ ました事に、改めて厚く御礼を申し上げます。

先日、ある二十歳代の青年にクラシック音楽のことを尋ねてみました。すると、「モーツァルトの名前は知っているけれど、曲は聴いたことが無い。」との答えに、驚きました。随分前から、ラジオ等にも以前のようにクラシック音楽が流れていません。その結果、青年のような人が増えているのだと思います。

公益社団法人国際音楽交流協会 理事長 指 宿 修 子

クラシック音楽を、頭から難しいものだと思っている人 がいますが、子供や誰にでも聴きやすいメロディーで有り

ながら、誰もが感動するような曲も多いのです。風の音、虫の音などのように自然に聴けて、心地 よく感じられるなら大変幸せなことです。幼い時から、そういう環境の中で育つことが出来たら 素晴らしいと思います。

良い音楽を聴くと「心が洗われるようだ。」などと言われます。来場者は、決して選ばれた人では無く、普通の方々です。良い音楽は、人の心にビタミン剤のような働きをするのではないでしょうか?

今年も、「日露交歓コンサート2016」には、多くの方々にご来場頂き、喜び、楽しんで頂きました。 クラシック音楽は初めて聴いた、と言う方々にも感動して頂きました。本物の芸術に人は感動するものです。まだ無垢で幼い子は、良い音楽を聴くと、不思議なくらい集中して聴いています。体は小さくても、感動は大人より大きいようにさえ感じます。

クラシック離れの時代かも知れませんが、当協会のコンサートへは多くの方々が参加を希望され、ご来聴頂いた皆様が感動したと言われます。こんな時代であるからこそ、人の為に必要なことで有り、主催者として大変有意義なことで有ることを、年々、強く感じます。今年も、多くの方々の心に栄養を配ることが出来ました。

どうか、この活動を続けていくことが出来ますように、引き続き暖かいご声援、ご支援を賜りますように、謹んでお願い申し上げます。

最後になりましたが、当協会の会長・梅本純正氏、顧問の谷澤忠彦氏が、残念ながら昨年末と本年七月に逝去されました。お二人とも国の為に惜しまず尽くされ、なお、当協会には大きな力を賜りましたことに、感謝と、ご冥福を祈念申し上げます。

2016年師走

# 日本の皆様へ

皆様にご挨拶出来る場をお借りして、我々が素晴らしい貴国を訪問できるようにご尽力下さいました公益社団法人国際音楽交流協会、またコンサートの開催に際して多大なご支援を頂きました官界、財界、個人の方々に対して心から感謝申し上げます。

この催しは、普段一流の生のクラシック音楽に接する機会の少ない貴国の隅々まで真のクラシック音楽をお届けし、クラシック音楽の更なる普及と新しいファンの発掘を目的に開催されています。このような催しに、国立モスクワ音楽院の卒業生や教師陣を始めとする世界で活躍する一流の音楽家たちが参加していることを国立モスクワ音楽院教授としてとても嬉しく、そして誇りに思います。



ロシア国立モスクワ音楽院 管 弦 楽 法 科 主 任 教 授 作曲家 ワレリー・キクタ

MKTG

ところで、私と国際音楽交流協会との関係について少しお話をさせて頂きたいと思います。 2000年、私は日露交歓コンサート出演音楽家のドミトリー・カチェノク氏を通じて、国際音楽 交流協会前理事長で、建築家でもあった指宿眞智雄氏の訃報に接しました。同氏は 1970 年の大 阪万博における万国博ホールをはじめ、東京都池袋のサンシャインビルのサンシャイン劇場や北 海道の新千歳空港のマスターデザインを手がける等、貴国を代表する建築家の一人でありました。 私は、当時日露交歓コンサートへ参加してロシアへ帰国した音楽家たちから、「指宿氏は日本の 建築史において多くの功績を残されたが、彼が取り組んだ最も偉大な作品は、日本とロシアの文 化の架け橋である」という話をよく聞いており、遠くロシアより尊敬の念を抱いておりました。 そのような中で、前述のとおり指宿氏の訃報に接し非常に残念に感じました。しかし、同時に、 彼の功績を称え、そして氏の思いを未来へつなぐ責任を感じ、エレジー・トリオ「ある建築家の 想い出」を作曲しました。この曲は、指宿氏が愛し、指宿氏の生前は日露交歓コンサートのアン コール曲としてモスクワ音楽院の音楽家たちによって演奏されていた「赤とんぼ」という曲と、 12世紀にスラブ民族の間で復活祭のテーマとして使われていた「主よ来て下さい」という曲を モチーフにして作曲しました。エレジー・トリオ「ある建築家の想い出」が日露交歓コンサート の定番ナンバーとして日本全国で毎年演奏されていることをとても嬉しく思い、また指宿氏も天 国で喜んでくれているものと信じています。

さて、日露交歓コンサートは、1992年の初開催以来今年で25年目を迎え、これまでに、今年初開催となる長野県、滋賀県、高知県を含めると44都道府県での開催となるそうですが、これは国際音楽交流協会の活動趣旨に沿ったとても素晴らしいことだと思います。

この素晴らしい事業が今後も継続されることを願っておりますし、今後もできる限り協力をして参りたいと願っています。

# 1. 事 業 概 要

■ テーマ: チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院「日露交歓コンサート 2016」

■目 的: ロシアン・ピアニズムのメッカ「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の教授、助教授及び卒業生をはじめ、世界中で活躍する一流の国際的音楽家を招聘し、地方公共団体の共催又は助成等を得て、全国各地でのコンサートやその地区の文化交流や国際交流に関心の高い研究者、文化人、学生等との交歓をはかるイベントを開催し、又それらへの小・中学生や障害者の招待を通じ、クラシック音楽の普及と国際交流の展開並びに社会福祉の推進を通じて、地方創生の実現に寄与する。

■出 演: キリル・ロディン (チェロ、国立モスクワ音楽院准教授)
セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)
オレグ・ポリャンスキー (ピアノ)
フランチェスコ・チポレッタ (ピアノ)
ドミトリー・カチェノク (オーボエ)
ナターリャ・スクリャービナ (ソプラノ)
アレキサンダー・ミリューティン (バラライカ)
ナターリャ・チューリナ (ドムラ)

■主 催: 公益社団法人国際音楽交流協会

■会 員: 武田薬品工業株式会社 サントリーホールディングス株式会社 学校法人栴檀学園東北福祉大学 本願寺 ダイキン工業株式会社 大阪ガス株式会社 影近設備工業株式会社 株式会社大原の里 アステラス製薬株式会社 井村屋グループ株式会社

■後 援:総務省 外務省 厚生労働省 文化庁 ロシア連邦大使館 ロシア連邦交流庁(Rossotrudnichestvo) 社会福祉法人全国社会福祉協議会 一般財団法人自治体国際化協会 公益財団法人日本ピアノ教育連盟 日本・ロシア音楽家協会

■ **制作協力** : 株式会社コスモ・アーツ&テクニクス

■開催地: 茨城県(常陸太田市)、長野県(千曲市、長野市)、高知県(高知市、佐川町)、 京都府(京都市)、滋賀県(日野町)、鹿児島県(鹿屋市)、 沖縄県(南城市、豊見城市、与那原町)

■ 入場率: 88.19% (6.788 人 / 7.697 席)

■ 会 期:9月10日~10月1日(22日間)

■入場料:全席入場無料

# 『日・シンガポール青少年交流音楽祭』

当協会はこの度、2016年日・シンガポール外交関係樹立50周年記念事業『日・シンガポール青少年交流音楽祭』を、迎賓館赤坂離宮前庭特設ステージにおいて、多くの国民鑑賞のもと、成功裏に開催させて頂く事ができましたことをご報告申し上げます。

迎賓館は、明治42年(1909)、当時日本の一流建築家や美術工芸家が総力を挙げて建設したわが国の代表的西洋式宮殿建築です。平成21年(2009)12月、旧東宮御所(迎賓館赤坂離宮)は、明治以降の建築物として初めて国宝に指定された我が国が世界に誇るべき財産です。

2016年4月から開始された迎賓館の通年一般公開は、迎賓館の歴史において画期的な事業であり、観光立国を目指す日本の国民から高く評価されております。私共はこの機会に、迎賓館施設を利用した国民による国際交流を推進するための記念すべき第一回事業として、株式会社ジェイティービーとの共催により本音楽祭を開催致しました。

当日は、明治大学付属明治高等学校・中学校吹奏楽班の皆様、アングロ・チャイニーズ・ジュニア・カレッジ・コンサート・バンドの皆様による素晴らしい演奏を来場された皆様に披露す



ることができました。また最後には、両校の合奏による国際 交流の花が咲き、才能溢れる若き音楽家たちの演奏に聴衆 は酔いしれました。

迎賓館の永い歴史上初となる一般公開の演奏会であった本音楽祭が、今後の国際文化交流分野における国有財産有効活用の活性化に向けた契機となり、その促進に寄与できますことを心から願っております。

#### 「事業実施概要」

事業名: 2016年日・シンガポール外交関係樹立50周年記念事業 『日・シンガポール青少年交流音楽祭』

日 時: 平成28年6月5日(日)14:00-15:00 場 所: 迎賓館赤坂離宮前庭特設ステージ

**趣 旨**: 日・シンガポール両国の次世代を担う青少年が音楽を通じた国際交流を図り、もって両国の将来に向けたパートナーシップ を確認するとともに、広く一般国民等との交歓(無料鑑賞)を通じた国際文化交流の促進に寄与する

出 演: 明治大学付属明治高等学校·中学校吹奏楽班 (「吹奏楽コンクール」受賞高等学校·中学校)

Anglo-Chinese Junior College Concert Band (シンガポール国内外で優秀な実績を収めた中高等学校)

後 援: 内閣府 外務省 在京シンガポール共和国大使館

# クラシックって楽しいな!(作曲家にまつわるエトセトラ) 発行のお報せ

当協会はこの度、「クラシックって楽しいな!(作曲家にまつわるエトセトラ)」を発行致しましたのでご報告申し上げます。同パンフレットは、より多くの国民の皆様にクラシック音楽を身近に感じて頂くことを目的に、宝くじの平成28年度公益法人助成事業(社会貢献広報事業)として一般財団法人日本宝くじ協会より助成を受け作成されたものです。

尚、「クラシックって楽しいな!(作曲家にまつわるエトセトラ)」は、日本全国約1250箇所の主要音楽ホールに各200部ずつ(計25万部)送付され無料配布しております。また、当協会主催コンサートの会場でも、来年度以降も継続して配布される(計5万部)予定です。各会場でお気軽に入手の上ご覧頂ければ有難く存じます。

更に、当協会ホームページ(http://www.imea.or.jp/)からダウンロード(PDF形式)も可能となっておりますので、ご活用の上、お知り合いの方等へ広くお報せ下さいます様お願い申し上げます。



# ■ 会長・役員・参事・顧問・芸術専門員名簿

協会役職	氏 名	職業
理事長	指 宿 修 子	公益社団法人国際音楽交流協会 理事長
理事	井上 礼之	ダイキン工業株式会社 代表取締役会長
理事	大 竹 榮	学校法人栴檀学園東北福祉大学 副学長
理事	大谷 光道	本願寺 代表役員
理事	髙橋 史記	弁護士法人ブリッジルーツ 東京事務所 代表弁護士
理事	山本和博	株式会社大原の里 専務取締役
監 事	影 近 寛	影近設備工業株式会社 代表取締役会長
参事	石 渡 隆 生	公益社団法人国際音楽交流協会 参事
参事	村手 俊彦	公益社団法人国際音楽交流協会 参事
顧問	江利川 毅	公益財団法人医療科学研究所 理事長
顧問	二橋 正弘	一般財団法人自治総合センター 会長
顧問	古川貞二郎	社会福祉法人恩賜財団母子愛育会 会長・理事
芸術専門員長	寺西 昭子	桐朋学園大学 名誉教授

芸術専門員 キリル・ロディン 国立モスクワ音楽院チェロ科 准教授

# 2. 事 業 報 告

# コンサートスケジュール

9月10日(土)	茨城県	(常陸太田市)	常陸太田市民交流センター・パルティホール ガラ・コンサート
9月12日(月)	長野県	(千曲市)	長野県稲荷山養護学校 ガラ・コンサート (学校関係者のみ)
	長野県	(長野市)	長野市立裾花中学校 ガラ・コンサート (学校関係者のみ)
9月13日(火)	長野県	(長野市)	ホクト文化ホール (長野県県民文化会館) 中ホール ガラ・コンサート
9月15日(木)	高知県	(高知市)	高知県立美術館ホール ガラ・コンサート
9月16日(金)	高知県	(佐川町)	佐川町立桜座 ガラ・コンサート
9月19日(月)	京都府	(京都市)	京都御苑内 白雲神社 奉納演奏
9月20日(火)	京都府	(京都市)	京都コンサートホール・アンサンブルホールムラタ ガラ・コンサート
9月22日(木)	滋賀県	(日野町)	日野町町民会館わたむきホール虹 ガラ・コンサート
9月24日(土)	鹿児島県	(鹿屋市)	リナシティかのや (鹿屋市市民交流センター) ホール ガラ・コンサート
9月29日(木)	沖縄県	(南城市)	南城市文化センター・シュガーホール ガラ・コンサート (学校関係者のみ)
9月30日(金)	沖縄県	(豊見城市)	豊見城市立中央公民館・大ホール ガラ・コンサート
10月1日(土)	沖縄県	(与那原町)	与那原町観光交流施設 ガラ・コンサート

# プログラム

#### 第一部

アレキサンダー・ミリューティン(バラライカ)

ナターリャ・チューリナ (ドムラ)

ミリューティン編曲 / ロシアン・メドレー

**ミリューティン** / プレリュードとトッカータ

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

フレンチェスコ・チポレッタ (ピアノ)

マスネ/タイスの瞑想曲

ヴィエニャフスキ / 華麗なるポロネーズ第2番イ長調作品21

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

キリル・ロディン(チェロ)

ドミトリー・カチェノク(オーボエ)

ハイドン / ロンドン・トリオ第1番

オレグ・ポリャンスキー (ピアノ)

ショパン / バラード第1番ト短調作品23

**エルパー** / プレリュードとオスティナートプラス

リスト / ラ・カンパネラ

#### 第二部

ドミトリー・カチェノク(オーボエ)

キリル・ロディン(チェロ)

オレグ・ポリャンスキー (ピアノ)

**キクタ** / エレジー・トリオ「ある建築家の想い出」

フランチェスコ・チポレッタ (ピアノ)

ショパン/即興曲第1番変イ長調作品29

ショパン/ポロネーズ第6番変イ長調作品53「英雄/

ナターリャ・スクリャービナ (ソプラノ)

フランチェスコ・チポレッタ (ピアノ)

プッチーニ / ラ・ボエームより「私の名はミミ」

プッチーニ / ジャンニ・スキッキより「私のお父さん |

ワルラモフ編曲 / 道に吹雪が吹き荒れて

デンツァ / フニクリ・フニクラ

キリル・ロディン(チェロ)

オレグ・ポリャンスキー (ピアノ)

ポッパー / 妖精の踊り

バッハ / G線上のアリア

ピアソラ / ル・グラン・タンゴ

シューベルト / アヴェ・マリア (ドミトリー・テテリン追悼演奏)



#### ドミトリー・テテリン氏を偲んで

ドミトリー・テテリン Дмитрий Тетерин (ピアノ)

1971年モスクワに生まれる。モスクワ音楽院中央特別音楽学校を経て、モスクワ音楽院へ進んだ。卒業後モスクワ音楽院大学院に進み、ナセトキンに師事した。ストラスブルグ国際コンクール(フランス)、パルマ・オシ国際コンクール(フランス)、シンシナティ国際コンクール(アメリカ)の3つの国際コンクールで立て続けに第1位を獲得した後、2002年のチャイコフスキー国際コンクールでは上位入賞を果たした。その後、世界中で演奏活動を続ける傍ら、モスクワ音楽院で後進の指導にあたった。

日露交歓コンサートへは 2005 年から 2015 年までの間に 7 回参加し、計 74 コンサートに出演。

2015年10月18日に44歳の若さで急逝した。同年10月21日にモスクワ音楽院の大ホールで執り行われた追悼式典には、多くの音楽家達が駆けつけ、彼の早すぎる死を悼んだ。

# Profile | |



**キリル・ロディン** (チェロ) Кирилл Родин

1963年モスクワに生まれる。1981年グネーシン記念音楽アカデミーを卒業し、モスクワ音楽院へ進んだ。ベオグラード国際コンクール(1984)、第8回チャイコフスキー国際コンクール(1986)に於いて第1位にかがやき、一躍その名を世界に知らしめた。1989年にモスクワ音楽院を首席で卒業。第12回チャイコ

フスキー国際コンクールで審査員を務めた。現在は世界中で演奏活動を 続ける傍ら、モスクワ音楽院で後進の指導にあたっている。



## **オレグ・ポリャンスキー** (ピアノ) Олег Полянський

1968年キエフ (ウクライナ) に生まれる。 キエフ中央音楽学校を経て 1986年グネーシン記念音楽学校に入学する。1991年より 1993年までモスクワ音楽院で S. ドレンスキーに師事する。モントリオール国際音楽コンクール(1988年)第3位、第11回チャイコフスキー国際コンクール(1998年)第6

位等数多くの国際コンクールで入賞を果たす。現在はケルン音楽大学で 後進の指導にあたる傍ら世界中で精力的に演奏活動を続ける。日露交歓 コンサートへは 2003 年以来 13 年ぶりの参加である。



# **ドミトリー・カチェノク** (オーボエ) Дмитрий Котенок

1967年モスクワに生まれる。国立モスクワ音楽院付属中央特別音楽学校、国立モスクワ音楽院を経て、1994年同院大学院を卒業。N. グートマン、A. リュビーモフ、A. ルーディン、M. ベンゲロフ等、著名な音楽家との共演を数多くこなす。1993年よりY. バシュメットが主宰する室内楽オーケストラ「モスクワ・ソリスト」

に所属し、世界中で精力的に演奏活動を行う。ロシア国家功労芸術家。 日露交歓コンサートへは2004年以来12年ぶりの参加である。



# **アレキサンダー・ミリューティン** (バラライカ) Александр Милютин

1977年サンクトペテルブルグに生まれる。ムソルグスキー記念サンクトペテルブルグ音楽学校を卒業後、リムスキーコルサコフ記念サンクトペテルブルグ音楽院へ進んだ。卒業後は、ソリストやアンサンブルのメンバーとして活躍。国際音楽コンクールの入賞歴もある。また、様々なアンサンブルやオーケストラのための編曲を

こなし、編曲家としても活発に活動している。

コンサートの情報は、当協会の ホームページでもご覧いただけます。 http://www.imea.or.jp/



## **セルゲイ・ガラクチオーノフ** (ヴァイオリン) Сергеи Галактионов

1970年サマラ(ロシア)に生まれる。モスクワ音楽院付属中央特別音楽学校からモスクワ音楽院へ進みコルサコフ氏に師事する。その後同院大学院へ進み1995年博士号を取得する。モスクワ・フィルハーモニー交響楽団を始めとするロシア国内の主要な交響楽団のソリストを経て1993年にイタリアへ移住する。V.ホン

キン、M. プレトニョフ、A. ルーディン、C. アバド、B. ハイティンク等、著名な音楽家との共演を数多くこなす。

現在、G. ノセダ率いるトリノ王立歌劇場管弦楽団(イタリア)のコンサートマスターをつとめる傍ら、世界中で精力的に演奏活動を行っている。 日露交歓コンサートへは 2002 年以来 14 年ぶりの参加である。



# フランチェスコ・チポレッタ (ピアノ) Francesco Cipolletta

1970年サンセヴェリーノ(イタリア)に生まれる。イタリア国立トリノ"ヴェルディ"音楽院を経てフィエゾレ音楽院にて研鑽を積む。ブゾーニ国際ピアノコンクール(1989年)第3位を始め、数々の国際コンクールで上位入賞を果たす。2004年よりボローニャ・フィラルモニカ・アカデミー協会会員。現在、ヴェッキ・

トネリ音楽院(モデナ)で後進の指導にあたるかたわら、世界中で精力的に演奏活動を行う。日露交歓コンサートへは今回が初参加である。



# **ナターリャ・スクリャービナ** (ソプラノ) Наталья Скрябина

1987年モスクワに生まれる。2008年にモスクワ音楽院アカデミック音楽カレッジへ入学し、2014年よりグネーシン記念音楽アカデミーでクズネツォワ氏に師事する。ミュージカルダイアモンド(2011年、モスクワ)第3位入賞、ミュージック・ウィズアウト・リミッツ(2013年、リトアニア共和国)第1位入賞、

ミュージカル・パフォーマンス・アンド・ペダゴギー(2014年、イタリア)第1位入賞等、数々の国際コンクールでの入賞歴を持つ。2011年からグネーシン劇場のオペラスタジオでソリストを努める。現在、ロシア国内やイタリア等で音楽フェスティバルへの参加やコンサート活動を精力的に行っている。



#### **ナターリャ・チューリナ** (ドムラ) Наталья Чурина

1985 年サンクトペテルブルグに生まれる。2006 年にムソルグスキー記念サンクトペテルブルグ音楽学校を卒業後、リムスキーコルサコフ記念サンクトペテルブルグ音楽院へ進み、同院を2011 年に卒業する。ウィンドウ・トゥー・ヨーロッパ国際コンクール(2007)、パニトスキー記念全ロシアコンクール(2011)をは

じめ、数々のコンクールで入賞を果たす。2005年より、アンドレーエフ記念国立ロシア民族楽器オーケストラに所属し、各地で精力的に演奏活動をこなしている。

# 茨 城 地 区

(常陸太田市)

#### KENPOKU ART 2016 REGERED

#### 平成28年度 文化庁 文化芸術による 地域活性化・国際発信推進事業

■地区主催: 茨城県 (公財)いばらき文化振興財団 常陸太田市 常陸太田市教育委員会

■共 催: 常陸太田市民交流センター(指定管理者:株式会社ケイミックス)

■後 援:常陸太田市文化団体連合会

■協 力: ホテル テラス ザ ガーデン水戸

■概 要

平成28年9月10日(土)

会 場: 常陸太田市民交流センター・パルティホール (990 席)

入場者数: 940人 入場率: 94.9%

特 別 出 演 : 常陸太田少年少女合唱団

もみじ(オレグ・ポリャンスキー共演)

世界中のこどもたちが (オレグ・ポリャンスキー共演)

一週間(オレグ・ポリャンスキー共演)

演 目: 8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

故郷 (常陸太田少年少女合唱団共演)

#### 各地区参加者の声

○久しぶりに素晴らしい生の演奏を聞かせていただきました。 第一部の最初の演奏には、特に感動いたしました。少年少女 合唱団の合唱もとても良くできました。

日露交歓コンサートにふさわしい選曲だったと思います。又、このような企画を期待します。

ありがとうございました。ナターリャさんのソプラノ独唱が特に すばらしかったです。感動しました。 (40歳以上 男性)

○バラライカ、ドムラは初めて見聞きしましたが、親しみやすく心 地よかった。

またヴァイオリン、ピアノの曲も良く耳にするので楽しめました。名曲のオペラアリア、チェロ、オーボエなど盛りだくさんの曲を楽しむことができました。

本当にありがとうございました。忘れられないコンサートとなりました。 (40歳以上 男性)

○ロシアの民族楽器の生演奏は始めてでしたので興味深く聞かせていただきました。

子供達や若い方々にも聞いてほしいものです。演奏中の話し 声が残念。 (40歳以上 女性)

○日常を離れて久し振りに聞いた、音楽、コンサートに心癒やされました。

一年に数回は聞いてみたいと思いました。素晴らしい一日でした。

懐かしい曲もあり、良かったです。 (40歳以上 女性)

○久々に音楽を聞きました。心に栄養を頂きました。

明日からは、介護にもやさしく接する事が出来るよう努力します。

とてもやさしい気持ちになれました。音楽は美しいです。

(40歳以上 女性)

○世界でご活躍されている音楽家達の演奏を聴くことが出来、 大変優雅なひとときでした。

また聞きなれた曲を聴くことが出来たのも、楽しく聴くことが出来た理由の1つかと思います。

またこのパルティホールに来て演奏していただければうれしいです。 (40歳以上 女性)

○すばらしかった。なじみのある曲がたくさんでてきて楽しめました。心豊かになった。

少女合唱団の参加もよく、まさしく日露交歓コンサートとなりました。

最後にみんなで歌えたらよいなと思っていたら、「ふるさと」 高でした。

又、機会があったら参加したいです。 (40歳以上 女性)

○本日は大変有意義な時間をすごすことが出来、よろこびと共 に有り難うございました。

日常なまで聞くことがない「バラライカ」の演奏が聞けて感謝致します。

すばらしい音に興奮しております。

歌は清らかで澄んで美しい。合唱団も愛らしく演出も良かった。豊の秋でございます。 (40歳以上 女性)

○生で迫力のある演奏が聞けて良かった。特に席が4列目と近かったので、演奏者の表情、指つかいなど細かいところまで見える中で、美しく変化にとんだたくさんの曲を鑑賞できて、大変有意義であった。

2人以上のセッションでは、呼吸を合わせピッタリ合った演奏がすばらしかった。

特に今回は無料であって、大変うれしく思う。

合唱団の子供達の真剣な歌声も素敵でした。

(40歳以上 女性)

# 日露交歓コンサート 2016 公演に寄せて

# 常陸太田市長 大久保 太一

このたび、常陸太田市民交流センターにおきまして、日露交歓コンサート2016が盛大に開催されましたことを、心からお喜び申し上げます。

ロシア最高の音楽教育機関「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」出身の演奏家や教授の方々の演奏でクラシックの名曲やロシア民謡を鑑賞する機会を地域の皆さんに提供することができました。出演者の方々の高度な演奏は聴衆に大きな感動を与えました。

共演させていただいた常陸太田少年少女合唱団の方々にとっても素晴らしい演奏機会を得ることができ良い体験になったことと思います。

会場の市民交流センターパルティホールは、響きの良さで県内で1,2を争う高い評価をいただいております。その良さをもっとも生かせる音楽はクラシック音楽であると思っておりますが、集客力や収益の面から自主的に開催することが容易ではありません。そうした状況の中このたびのコンサート開催は聴衆に演奏の素晴らしとホールの響きの良さを同時に堪能していただく最良の場になりました。

今後もこの事業をとおしてより多くの方にクラシック音楽の素晴らしさに触れる機会を提供して行かれますとともに今後の更なる発展をご祈念申し上げお礼の言葉といたします。

# 日露交歓コンサートに参加して

# 常陸太田少年少女合唱団 一同

私は、日露交歓コンサートに参加して、とても素敵な体験ができて良かったです。特に感じたことが三つあります。

一つ目は、ロシアのプロの音楽家の方たちと共演できたことで、とても光栄なことだと思いました。いつも練習している曲の他にロシア民謡の「一週間」や「ふるさと」を歌いました。「一週間」は歌詞を覚えるのが大変でした。初めは緊張しましたが、「一週間」も「ふるさと」も練習の時より上手に歌えたのでほっとしました。

二つ目は、いろいろな楽器の演奏やソプラノ独唱を聴くことができたことです。ロシアの民族楽器のバラライカやドムラの音色が心に残りました。どの演奏もパルティホール全体に音が響いている感じで、すごいなあ思いました。ソプラノのきれいな歌声には体中がゾクゾクしました。

三つ目は、この体験を生かして、合唱の練習をもっとがんばって行きたいと思ったことです。ロシアの音楽家の方たちの演奏を目の前でみてあんな風に演奏したり歌ったりできるようになりたいと思いました。合唱団の活動で一番の思い出になりました。

#### 各地区参加者の声

- ○非常に水準の高い演奏で、充分に楽しむことができました。 共演した合唱団の子供たちの歌声も素敵で、日露交歓の言葉に相応しいステージだったと思います。
  - ありがとうございました。 (40歳以上 男性)
- ○すばらしい演奏でした。心が洗われる様な気分になりました。今回初めて聞かせて頂き無料でこの様な時間を過ごすことができ大変幸せに思います。

日露間には色々な問題もありますが、音楽を介して友好を深められればと願っています。

演奏者様の今後のご活躍をお祈り申し上げます。

(40歳以上 女性)

○クラシック音楽を生演奏会で聞けるのは、久し振りで感動しました。

- これも無料なので、気兼ねなく気楽に来られたお陰と、支援団体のあり方に感謝の気持ちで一杯です。 (40歳以上 男性)
- ○地方に住んでいると、なかなか演奏会の機会がありません。 そして稀にあっても料金が高く(クラシックは仕方がないのですが)、あきらめざるを得ないこともあります。その中で今回は非常にすばらしい機会に恵まれました。

個人的に好きな曲が何曲かあり、また、ロシアの演奏家による コンサートということもあり、とても楽しませていただきました。 「ある建築家の想い出」の由来を知り感動しました。

政治的には難しい日ロ関係ですが、この様に民間交流が深まれば良いと思います。

最後まで感動的なコンサートでした。 (40歳以上 男性)



















#### 野地区 長

#### (千曲市、長野市)

長野県県民芸術祭2016オープニングイベント (9/13)

■地区主催 : 長野県 長野県教育委員会 一般財団法人長野県文化振興事業団

援: 信濃毎日新聞社 NHK長野放送局 SBC信越放送 NBS長野放送局 ■後

TSBテレビ信州 abn長野朝日放送 長野エフエム放送 長野県芸術文化協会

■概 平成28年9月12日(月)

場①: 長野県稲荷山養護学校 アリーナ(体育館)(387 席)

入場者数: 387人 率: 100.0%

演 目: フランチェスコ・チポレッタ(ピアノ)

ショパン作曲 即興曲 第1番 変イ長調 作品 29

ショパン作曲 ポロネーズ 第6番 変イ長調 作品53英雄

セルゲイ・ガラクチオーノフ(ヴァイオリン)

フランチェスコ・チポレッタ(ピアノ)

マスネ作曲 タイスの瞑想曲

ヴィエニャフスキ作曲 華麗なるポロネーズ 第2番 イ長調 作品21

ナターリャ・スクリャービナ(ソプラノ) フランチェスコ・チポレッタ(ピアノ)

プッチーニ作曲 ラ・ボエームより「私の名はミミ」 プッチーニ作曲 ジャンニ・スキッキより「私のお父さん」 ワルラモフ作曲 道に吹雪が吹き荒れて

デンツァ作曲 フニクリ・フニクラ

アンコール: さんぽ (となりのトトロより)

場②: 長野市立裾花中学校(体育館)(821席)

場者数: 821人

淧 100.0%

アレキサンダー・ミリューティン(バラライカ)

ナターリャ・チューリナ(ドムラ)

ミリューティン編曲 ロシアン・メドレー

オレグ・ポリャンスキー(ピアノ)

ショパン作曲 バラード 第1番 ト短調 作23

リスト作曲 ラ・カンパネラ

キリル・ロディン(チェロ)

オレグ・ポリャンスキー(ピアノ)

バッハ作曲 G線上のアリア ポッパー作曲 妖精の踊り

ドミトリー・カチェノク(オーボエ)

キリル・ロディン(チェロ)

オレグ・ポリャンスキー(ピアノ)

キクタ作曲 エレジー・トリオ ある建築家の想い出

平成 28 年 9 月 13 日 (火)

場 : 長野県県民文化会館 (ホクト文化ホール) 中ホール (1062 席)

場者数: 885人 場率: 83.3%

公益社団法人才能教育研究会スズキ・メゾード長野地区の子供たち 特別出演:

ヴィヴァルディ作曲 ヴァイオリン協奏曲 イ短調 第1楽章 (セルゲイ・ガラクチオーノフ、オレグ・ポリャンスキー共演)

メヌエット 第3番

(セルゲイ・ガラクチオーノフ、オレグ・ポリャンスキー共演)

鈴木鎮一ヴァイオリン指導曲集から キラキラ星変奏曲より

(セルゲイ・ガラクチオーノフ、オレグ・ポリャンスキー共演)

8ページ参照

証城寺の狸囃子 アンコール :

故郷

■交歓パーティー 会 場 : メトロポリタン長野

来 : 長野県県民文化部部長 青木 弘(歓迎挨拶)

中坪 成海 長野県文化政策課課長 長野県文化政策課企画幹 米沢 一馬 小林 伸行 長野県文化政策課課長補佐

一般財団法人長野県文化振興事業団常務理事 松本 有司 (乾杯挨拶)

ホクト文化ホール館長

金澤 茂

ホクト文化ホール総務課担当係長 鳥羽 智幸

# 日露交歓コンサート 2016 長野公演に寄せて

# 長野県知事 阿部 守一

このたび、25周年という節目の年に、初めて長野県におきまして、日露交歓コンサート2016が 盛大に開催されましたことを、心からお喜び申し上げます。

日露交歓コンサートは、国立モスクワ音楽院出身者をはじめ、世界で活躍する超一流アーティストの演奏を無料で鑑賞できる貴重な公演であります。

長野県は、平成27年を文化振興元年と位置づけるとともに、「長野県人口定着・確かな暮らし実現総合戦略~信州創生戦略~」を策定し、人生を楽しむための芸術文化の振興に積極的に取り組んでおります。このような公演は本県の文化振興の推進に大きく寄与するものと思います。

また、誰もが耳にしたことがある有名なクラシック音楽や、唱歌「故郷」など県民にゆかりの深い曲なども演奏して頂き、来場者からは多くの喜びの声が寄せられております。さらに、養護学校等へのアウトリーチを行っていただくなど、一流の音楽をより多くの県民に鑑賞する機会を与えていただき、演奏者の皆様には深く感謝申し上げます。

結びに、本公演の開催にご尽力頂いた、公益財団法人国際音楽交流協会並びに関係の皆様に心から敬意を表しますとともに、日露交歓コンサートのますますのご発展と関係の皆様の一層のご活躍、ご健勝を祈念し、御礼の言葉といたします。

#### 各地区参加者の声

- ○初秋の夕べに質が高く、いつまでも耳に残るすばらしい音楽を聴かせていただき、体中によい気がみなぎりました。こんな珠玉の演奏を無料で鑑賞してしまい、申し訳なさでいっぱいになりました。とても得した気分ですが大丈夫なのでしょうか。ロシアの演奏家の皆様遠路はるばるこんな田舎までおいでいただき、一流の音と音楽を聴かせて下さり、こころより感謝いたします。 (40歳以上 女性)
- ○今日のすばらしいコンサートに出席がかないましたこと、この上もない喜びです。初めて知り得たコンサートです。団員たちの明るくユーモアのある笑顔に触れ、ロシアの方々の心から奏でている音楽と重なり合いすばらしい演奏をしりました。これから先、共に音楽を通して過ごして行きたいと願いますし(演奏家でなく普通の人間としても)歩んで参りたいと思います。本日はありがとうございました。 (40歳以上 女性)
- ○今年はクラシックコンサートを聞く機会にめぐまれ、何回かコンサート会場に足を運びました。今回の日露交歓コンサートも、自分の知っている曲があってとても嬉しく聴かせて頂きました。音楽は心を豊かにしてくれ、世界共通のわかり合える「ことば」と思っています。どんな時代でもお互いが理解できる、共有できるものが音楽だと思っています。これからも是非続けて欲しいと思います。 (40歳以上 女性)
- ○普段あまりプロの演奏を生で聴く機会が無かったので、気楽に応募できる機会があってよかった。知っている曲も多く、固くならず聴けてありがたかった。 (20歳以上 女性)
- ○初めて聞かせていただきました。民族楽器あり、よく知られている曲あり、子供達と合同での演奏ありと、楽しい時間を過ごせました。世界は音楽でつながっている。とても素晴らしいコンサートでした。ありがとうございます。 (40歳以上 女性)
- ○クラシクの初歩として、また広く音楽を楽しむようで大変良い コンサートですね。できれば開始時間を午後の早い時間で 行っていただければと思います。老若男女問わずですが、子

- 供との親子連れが好ましいと感じます。でも大人も楽しめる素晴らしいコンサートでした。音の本物はやはり最高です。お疲れ様でした。 (40歳以上 男性)
- ○このような形でクラシックが沢山の人の目にふれることが出来うれしく思います。又ロシアとの草の根交流にもつながり、 二重の意味で有意義な催しと思います。初の長野での開催に参加できてありがとうございます。今後共このような機会を沢山設けて頂きもっともっとクラシックが私達の生活の中にとけこんでいけますことを祈ると共に皆様の今後のご発展をお祈りします。ありがとうございました。 (40歳以上 女性)
- ○このような素晴らしい演奏を聞くことが出来て幸せでした。胸がいっぱいになり今日からまた頑張ろうという気持ちになりました。クラシックコンサートに少しずつなれる機会が増えてきましたが、楽しい時間が持ててうれしいです。これからも素晴らしいコンサートを続けて下さい。応援しています。 (40歳以上 女性)
- ○大変素晴らしかったです。国内で数カ所の演奏会場の中で 長野が選ばれ幸運でした。芸術の秋の先駆けとして音楽で 癒やされました。またこのような機会があれば是非拝聴した い。夢と感動をありがとうございました。 (40歳以上 男性)
- ○生演奏で聴ける幸運を感じました。曲目もポピュラーなものも 有り親しみが持てました。生の演奏の良さはこうしたコンサートを目の前で味わうことだと思います。高齢者ですが、久し振りに生き生きとした音楽を聞かせてもらいました。まさに音楽に国境なしを感じました。多くの人に聴かせてやりたいと思いました。機会が有ったら是非また鑑賞したいと思います。企画に感謝いたします。
- ○生のクラシックコンサートを聴くのは初めてです。時間に追われる毎日ですが、優雅なひとときを過ごせとても癒やされました。このような機会がなければ参加するLこともなかったと思います。本当にありがとうございました。 (40歳以上 女性)















# 高 知 地 区

(高知市、佐川町)

# ★ 平成28年度 第66回 高知県芸術祭オープニングイベント

■地区主催: 高知県 公益財団法人高知県文化財団 佐川町 佐川町教育委員会

■後 援: 高知県教育委員会 NHK 高知放送局 高知新聞社 RKC高知放送

KUTVテレビ高知 KSSさんさんテレビ KCB高知ケーブルテレビ

エフエム高知

■概 要 平成28年9月15日(木)

会 場: 高知県立美術館ホール (399 席)

入場者数: 304人入場率: 76.2%

特 別 出 演 : 高知学芸中学校・高等学校合唱部

演 目: 8ページ参照

アンコール: 故郷(高知学芸中学校・高等学校合唱部共演)

浜千鳥 (高知学芸中学校・高等学校合唱部共演)

高橋 慎一

浜口 眞吾

平成28年9月16日(金)

会 場: 佐川町立桜座(400席)

入場者数: 400人 入場率: 100.0%

演 目:8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

故郷

■交歓パーティー 会 場: 土佐しっぽく葉山

来 賓 等: 高知県文化生活部副部長

高知県文化推進課課長 三木 敏生

公益財団法人高知県文化財団理事長 浜田 正博

公益財団法人高知県文化財団総務部長 森田 和哉

高知県立美術館係長

佐川町教育委員会教育次長 吉野 広昭

佐川町教育委員会教育次長補佐 岡田 秀和

SGG 善意通訳クラブ 木下 くみ子

SGG 善意通訳クラブ 安藤 暁子

SGG 善意通訳クラブ 小林 美香

SGG 善意通訳クラブ 野口 房子

#### 各地区参加者の声 高知県立美術館ホール

○今回、当地で多くの方々のご好意とご支援によりコンサートを 開催いただいたことを感謝し併せて御礼申し上げます。一流 の音楽に身近にしかも無料で接し、大変幸せなひとときを過 ごすことが出来、日常はん雑な思いを忘れ、明日への活力とな りました。 ありがとうございました。 (40歳以上 男性)

- ○日常的にクラシックを聴く機会はないが、地方の高知にコンサートが開催されることは大変喜ばしい。一流の演奏家による素晴らしい音色が心地良く響いて、心に残ります。このコンサートで初めて生の音色を体感したバラライカやドムラがロシアの大地を想像させられた。クラシックを身近に感じた一日でした。このコンサート開催にご尽力下さった皆様に感謝申し上げ、来期の期待を望みます。本日は、どうもありがとうございました。 (40歳以上 男性)
- ○すばらしい。ロシア独特の楽器も良かった。ピアノの迫力が素晴らしかった。映像(土佐の日曜市など)とのコラボもよかった。それぞれの楽器が主役の曲選定も良かった。 開演がもう30分早ければ帰りが楽であるが、土佐弁、日本の

童謡など心配りが嬉しかった。アンコールも一緒に楽しめた。 (40歳以上 女性)

- ○初めてクラシックの演奏(ヴァイオリン、チェロ、オーボエ)を聞きました。初めて聞けたのがこの演奏でとても良かったです。本当に初めて聞くものが多くてとても刺激になりました。エレジートリオ「ある建築家の想い出」にはとても鳥肌が立ちました。ル・グラン・タンゴは初めて聞いた曲のジャンルでした。クラシックと思えない雰囲気だと思いました。とても楽しい時間でした。ありがとうございました。
- ○久し振りにクラシックコンサートに来ましたが、ほんとうに素晴らしかったです。ドムラとバラライカの楽器の演奏は初めて聴きましたが、音色が軽快で美しく演奏者の方もとても楽しんで弾いている感じが伝わってきて、楽しく気持ちよく心を揺さぶられました。こんな素晴らしいコンサートを無料で催して下さり感謝します。又、コンサートに行きたくなりました。

(40歳以上 女性)

# 日露交歓コンサート 2016 高知公演に寄せて

高知県知事 尾崎 正直

このたび、高知県において「日露交歓コンサート2016」が盛大に開催されましたことに、心からお喜び申し上げます。

「日露交歓コンサート」が高知県で開催されますのは、今回が初めてでした。また、今年は同コンサートが始まりまして、25年目にあたるとお聞きしており、そうした記念すべき年に開催していただきましたことを、光栄に存じます。

今回のコンサートは、演奏の素晴らしさはもちろんのこと、日本でも親しまれている名曲から 民俗楽器によるロシア民謡まで、非常に幅広い内容、楽しいプログラムであり、多くのお客様が至 福の一時を過ごされたことと思います。

県立美術館ホールでの公演では、高知学芸中学・高等学校合唱部との共演もあり、生徒たちにとって素晴らしい経験となったに違いありません。また、翌日の佐川町立桜座でのコンサートでも、たいへんな盛況で、皆様が感動されたと伺っております。本格的なクラシック音楽にふれる機会が限られがちな本県にとりまして、今回のコンサートは、県民の皆様の心に響き、文化の振興に大きく貢献されたことと改めて感じております。

結びに、国際的に活躍される一流の演奏家による、良質なコンサートを鑑賞できる機会を本県にご提供くださいました、公益社団法人国際音楽交流協会ならびに関係各位の皆様に深い敬意を表しますとともに、今後のさらなるご活躍を祈念申し上げ、お礼のあいさつとさせていただきます。

# 日露交歓コンサートを終えて

# 高知学芸高等学校2年 大坪 夏葵

9月に行われた日露交歓コンサートは、私たち学芸コーラス部にとっては、大変幸せな時間となりました。本番に向けて夏休み中も練習しましたが、実際うまくいくのか不安でした。リハーサルでは、バラライカやドムラなど教科書でしか見たことない楽器の音を聞き、ワクワクしました。一緒に合わせる回数が少なく難しさも感じましたが、本番での素晴らしい演奏の数々に、一緒に歌えるアンコールが楽しみになってきました。最後のアンコールはリハーサルよりもはるかにうまくできたと思います。

このような貴重な体験と素敵な時間を与えてくださった関係の皆様に、部員一同深く感謝しています。ありがとうございました。

#### **各地区参加者の声** 佐川町立桜座

○無料でいい音楽がきけてとてもうれしかったです。みなさんの楽器の使い方がとても上手でした。あんなあつかいが難しそうな楽器をつかいこなしているのがとてもすごいと思いました。みなさんがすごく難しい曲やレベルの高い曲をひいたり、奏でたりしてすごいと思いました。ぼくは、プロのえんそうを初めて生できいたので、凄い迫力だなと思いました。

(15歳未満 男性)

- ○本場のクラシックを地元で聴くことができ最高でした。こんなすばらしいコンサートは今までなかったです。また来て欲しいです。(30歳以上 女性)
- ○最近、チェロのレッスンを始めたばかりなので、モスクワ音楽院の先生の演奏を聞かしていただくのは、とても有り難いです。高知で、こんな機会を作っていただき、お礼申し上げます。 プログラムが豊富で、大変楽しめました。

(40歳以上 男性)

○すごく良かったと思います。初めて見る楽器などもあってとて

も新鮮でした。バイオリンとか知っている楽器でも音を間近で間けるきかいはあまりないのでいい経験が出来ました。

(15歳未満 女性)

- ○私は、このようなコンサートにあまり参加したしたことがなかったので、良い体験になりました。今回演奏された人たちは、笑顔や悲しいようにいろいろな表情(感情)で演奏されていて思いが伝わってきました。そして聞いている人たちを、引き寄せるような感じでした。ナターリャ・スクリャービナさんは、歌声が美しかったです。私はこういうのを生で聞いたことがなかったので、感動しました。今日は本当にすばらしい音楽をありがとうございました。 (15歳未満 女性)
- ○あまり聞いたことのない楽器をたくさんきけて、とても勉強になりました。プロの演奏は表現や指のうごきが違って、ずっと聞いていたいと思いました。とても上手かったです。時々日本の曲や知っている曲もあったので、よかったです。最後にみんなでうたうのとかよかったです。 (15歳未満 女性)

















# 京 都 地 区

## (京都市)

■後 援: 京都府 京都府教育委員会 京都市 京都市教育委員会 在大阪ロシア連邦総領事館 京都音楽家クラブ 京都新聞

■概 要

平成28年9月19日(月)

会 場:京都御苑内白雲神社(100席)

入場者数: 100人入場 率: 100%

演 目: アレキサンダー・ミリューティン(バラライカ)

ナターリャ・チューリナ(ドムラ)

ミリューティン作曲 プレリュードとトッカータ

ミリューティン編曲 ロシアン・メドレー

ドミトリー・カチェノク(オーボエ)

ブリテン作曲 オウディウスによる6つのメタモルフォーゼより「パン」

セルゲイ・ガラクチオーノフ(ヴァイオリン)

バッハ作曲 無伴奏ヴァイオリンソナタ第1番 アダージョ

キリル・ロディン(チェロ)

バッハ作曲 無伴奏チェロ組曲第2番より

プレリュード サラバンド ジーグ

キリル・ロディン(チェロ)

アレキサンダー・ミリューティン(バラライカ)

ナターリャ・チューリナ(ドムラ)

サン=サーンス作曲 白鳥

瀧廉太郎作曲 荒城の月

ナターリャ・スクリャービナ(ソプラノ)

セルゲイ・ガラクチオーノフ(ヴァイオリン)

キリル・ロディン(チェロ)

ドミトリー・カチェノク(オーボエ)

アレキサンダー・ミリューティン(バラライカ)

ナターリャ・チューリナ(ドムラ)

プッチーニ作曲 ラ・ボエームより「私の名はミミ」

プッチーニ作曲 ジャンニ・スキッキより 「私のお父さん」

シューベルト作曲 アヴェ・マリア

デンツァ作曲 フニクリ・フニクラ

アンコール: 故郷

平成28年9月20日(火)

会 場: 京都コンサートホール・アンサンブルホールムラタ (510 席)

入場者数: 372人

入 場 率: 72.9%

演 目: 8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

故郷

# 日露交歓コンサート 2016 に寄せて

# 京都府知事 山田 啓二

今年も、京都において「日露交歓コンサート」が盛大に開催されましたことを、心からお喜び申 し上げます。

ロシアの伝統ある「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」から一流のアーティストにお越しいただき、その演奏を無料で鑑賞できますことは、府民が海外の優れた音楽を生で聴くことができる貴重な機会であり、京都の音楽文化の振興に大きく貢献いただいています。ロシアの伝統的な楽器の演奏や、日本でもなじみの深いロシア民謡など、多彩な曲目を盛り込んだ魅力的な演奏により、コンサートに集われた方々は大きな感動に包まれたことでしょう。

1992年以来25年の長きにわたり、このような素晴らしいコンサートを開催されてきた公益社団法人国際音楽交流協会の御尽力に心から敬意を表しますとともに、今後その活動がさらに発展し、京都をはじめ全国の多くの都市でこのコンサートが開催され、音楽を通じた国際交流が大きく広がっていくことを願ってやみません。

#### 各地区参加者の声

- ○台風の影響を心配しましたが、雨も上がり、こんなに"スバラシイ"コンサートを催して下さり、ありがとうございました。バラライカやドムラは初めての演奏を聴くことができ、興味深かったです。どの方の演奏も感動的でした。ありがとうございました。 (40歳以上 女性)
- ○夏の終わりのこのコンサートに来させて頂くのはいつも楽しみです。格調高く、なごやかで、バラライカなど他ではなかなか聞けません。歌とタンゴとても聞き応えがありました。

(40歳以上 女性)

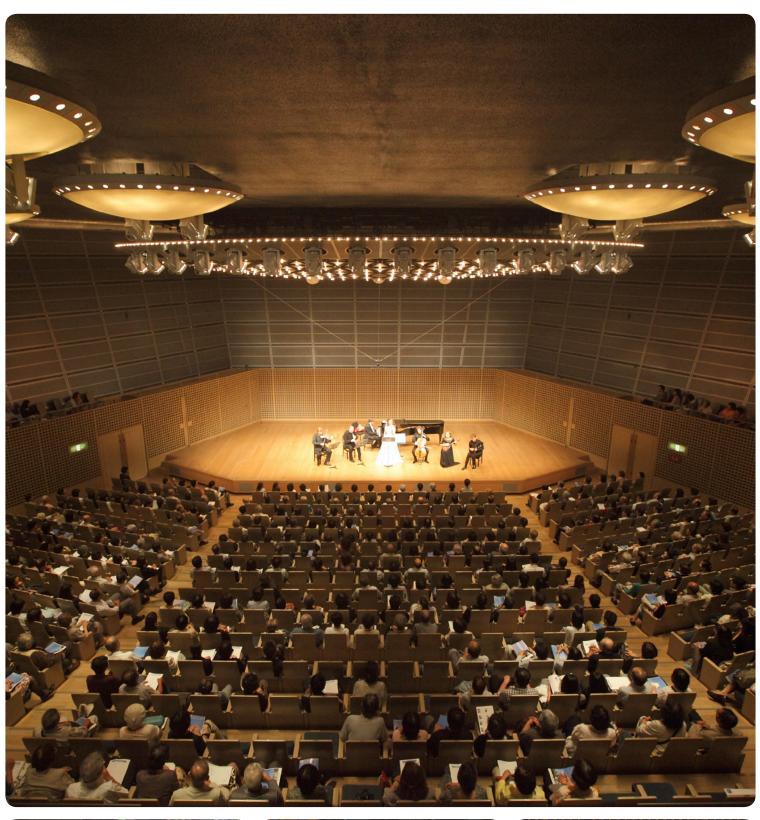
- ○チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院のそうそうたるべ テランアーティストによる素晴らしいコンサートであった。特に 我々一般人に馴染みのある曲が多くて楽しめた。特に男性ピ アニストのショパンポロネーズ「英雄」の迫力、美しいナター リャ・スクリャービナの素晴らしいソプラノに圧倒された。チェ ロも最高。バラライカとドムラの合奏も初めての楽器で珍し かった。機会が有れば又参加したい。 (40歳以上 男性)
- ○バラライカとドムラと言う楽器を初めて知りました。オーボエと ストリングの組み合わせは初めて見ました。いいもんですね。 (40歳以上 男性)
- ○3年程続けて縁がありこのコンサートに寄せて貰っていました。いつも素敵なきれいな音色を奏でられ、皆様が一体となるこのコンサートが大好きでした。

少し年月が流れ本日寄せてもらいました会場が大ホールより 小さくなってましたがステージと近くそばで聞けて良かったで す。日頃の疲れもふっとび、とても幸せな時間をすごせました。 やっぱり素晴らしい! (40歳以上 女性)

- ○心から感謝致します。素晴らしいコンサートでございました。また、メールでお知らせ頂ければうれしく思います。ロシアの天才コンサート、本当に素晴らしい大変感激致しました。 (40歳以上 女性)
- 久し振りに迫力のある音楽を聴きました。アットホームな感じで、凄く良かったです。 (40歳以上 女性)

- ○耳馴染みの曲が多くて良かった。 (40歳以上 男性)
- ○楽しい夜をありがとう御座いました。とても楽しく聞かせて頂きました。 (75歳 女性)
- ○毎年コンサートを楽しみにしています。タイスの瞑想曲、ラ・カンパネラ、G線上のアリアとても良かったです。今年は特にアヴェマリアに感動しました。 (30歳以上 女性)
- ○オーバーなパフォーマンスやゼスチュアーのない、体ごとの充実した音色は、五感に響きました。歯切れ良く、さっぱりとした音は秋の夜を深めて頂きました。有り難うございました。奥行きのある声にひたりました。 (40歳以上 女性)
- ○本日は、すばらしいコンサートを開催して頂きありがとうございました。どの曲もすばらしかったけれども、チェロとピアノの協奏曲、ソプラノ歌手は華を……とても良い時間を与えて下さりありがとうございました。 (40歳以上 女性)
- ○オーボエを生でこの音と感動。質の高いコンサート贅沢なコンサートをビックリしています!子供達にも大切な経験でしょうが、老人にもとても良い刺激で有り難うございました。 (40歳以上 女性)
- ○大変聞き応えのあるすばらしいコンサートでした。プログラムも馴染みのある曲が多かったのでとても楽しめました。演奏の質も高く、昨日の御所内でのコンサートに引き続き、参りましたが、充実した時間を楽しむ事が出来ました。又、来年も宜しくお願いします。 (40歳以上 女性)
- ○幸せな夜のひとときを本当にありがとうございました。赤いサラファンを何十年ぶりかに聴いたところから始まり次々と思い出いっぱいの演奏曲に、感動いっぱいでした。

八才年上の姉が嫁ぐ前、母が縫いものをしている時に姉が口うつしで教えてくれた赤いサラファンです。最後にふるさとを 唄う時は涙……。よくコンサートには参りますが心がこれ程通うことはありません。理事長様の志高い理念が表出していた と実感いたしました。 (79歳 女性)

















#### 智 滋 地 区

(日野町)

平成28年度文化プログラムフェスティバル事業 平成28年度文化庁文化芸術による地域活性化・国際発信推進事業 第46回滋賀県芸術文化祭参加事業

■地区主催: 滋賀県 (公財)滋賀県文化振興事業団

文化プログラムフェスティバル事業実行委員会

**二**共 催: (公財)びわ湖ホール 日野町文化振興事業団

■後 援: 滋賀県教育委員会 大津市 大津市教育委員会

日野町 日野町教育委員会 在大阪ロシア連邦総領事館

■協 力: 株式会社しがぎん経済センター

■概 要

平成28年9月22日(祝)

場 : 日野町町民会館わたむきホール虹(752 席)

入場者数: 503人 入 場 率: 66.9%

特 別 出 演 : 日野少年少女合唱団

もみじ(オレグ・ポリャンスキー共演)

赤いサラファン(オレグ・ポリャンスキー共演)

目: 8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

故郷(日野少年少女合唱団共演)

#### 各地区参加者の声

○今回、当地で多くの方々のご好意とご支援によりコンサートを 開催いただいたことを感謝し併せて御礼申し上げます。一流 の音楽に身近にしかも無料で接し、大変幸せなひとときを過 ごすことが出来、日常はん雑な思いを忘れ、明日への活力とな りました。

ありがとうございました。 (40歳以上 男性)

○遠い国ロシアから音楽を届けに来てもらい、大変うれしかった です。毎日の生活の中に、こういう特別な時間をすごせて、と ても良かったです。ありがとうございました。

日野町合唱団の歌声もとてもステキでした。

(40歳以上 男性)

- ○無料であると言うことが大変有意義なことだと思います。見 識がある人、好きな人は有料でも来ます。無料だから行ってみ ようと思う人も必ずいるはずで、そこで本物の音楽を聴けると いうのは貴重なことです。以前、ロシアのバレイも観にきまし た。これも同じでとてもよい体験でした。今後も、できれば毎年 このようなイベントがあればうれしい。沢山の方の演奏が聴け てとても良い時間でした。 (40歳以上 女性)
- ○外国の方のクラシックコンサートは初めてです。スケールの大 きさを感じました。譜面なしで長い曲を何曲も演奏されるのに は驚きました。楽器の違う二重奏三重奏で、プログラムがくま れあきないコンサートでした。とても素晴らしかったです。欲を 言えば2部もヴァイオリンが聴きたかった。

(40歳以上 女性)

○大変良かった。感動しました。日野町内で無料でこのようなコ ンサートを聴けてすばらしいと思いました。これからもおそらく 日野町内に住み続けるでしょう。有り難う御座いました。

(40歳以上 男性)

- ○良い席に座れたこともあってか、ヴァイオリンとチェロの響きが 素晴らしかった。無料でこの様な良質の音楽を聴けるとは思 いもよらぬ幸運である。来年も是非このホールでの開催を希 望します。関係者の方、ご苦労様です。 (40歳以上 男性)
- ○日野町のホールで国際版のコンサートが開催され、優れた演 奏を聴くことが出来たことに大変感激しました。

(40歳以上 男性)

○大変、格調高い演奏を聞かせていただきありがとうございまし た。一つ一つの演奏が丁寧に心のこもったメロディをかなで、 居心地の良いひとときでした。あっという間に時が過ぎ、ずっ といつまでも聞いていたい思いでした。音楽の繊細な中に力 強さ感じ、今まで聞いてきたコンサートと少し趣が違ったよう に思いました。少年少女合唱団もすばらしかったです。

(40歳以上 女性)

○大変よかった。もっと多くの町民に聞いてもらいたかったと思 う。この日野町に開催されることにがんばって下さった人々に 感謝します。素晴らしい一時を過ごすことが出来とてもうれし いです。又、このような企画があれば参加したいと思います。

(40歳以上 女性)

# 日露交歓コンサート 2016 滋賀公演を開催して

# 文化プログラムフェスティバル事業実行委員会 委員長 岸野 洋

このたびは「日露交歓コンサート2016滋賀公演」を滋賀県日野町において盛況のうちに開催できましたことを心から御礼申し上げます。 今回のコンサートは、2020年に開催される東京オリンピック・パラリンピックに向けて滋賀県の特色ある文化プログラムの発信と世界の文化との交流を促進するため、文化施設、市町、文化団体、民間企業等と協働開催した「文化プログラムフェスティバル事業」国際交流フェスティバルとして開催いたしました。

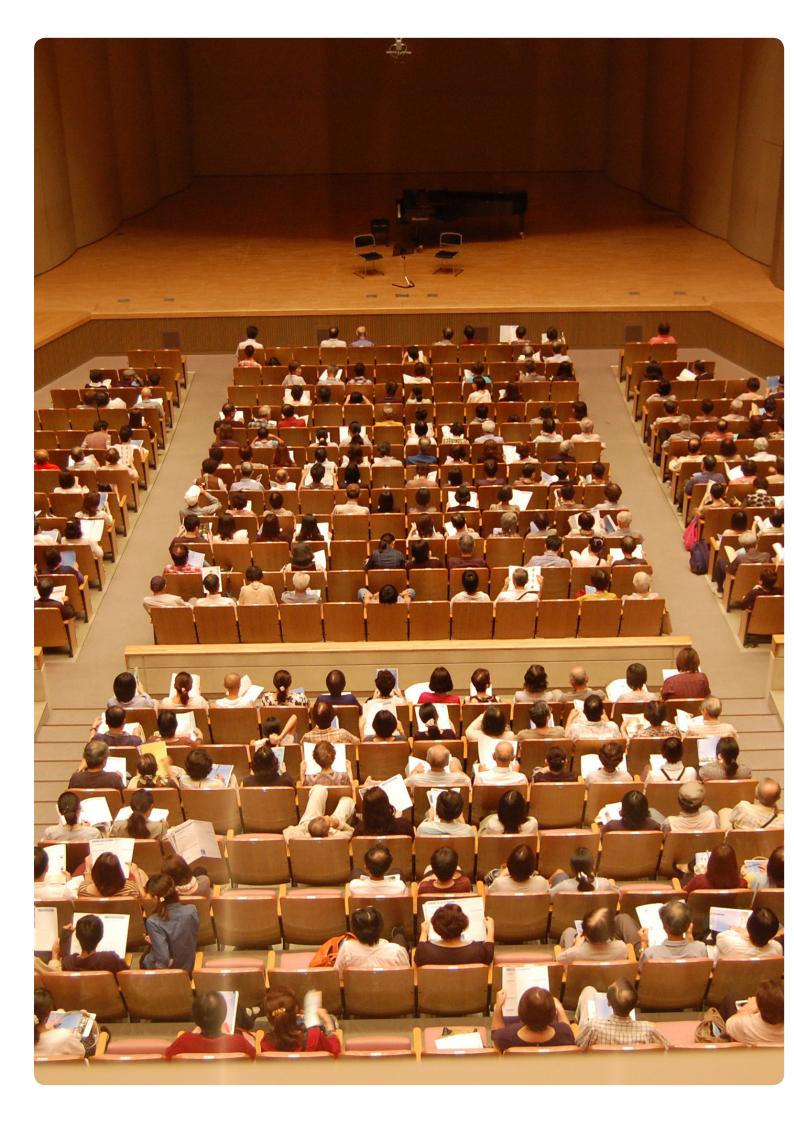
滋賀県では初めての開催となる「日露交歓コンサート」を開催するにあたり、「音楽のまち」「合唱のまち」として音楽活動が盛んな日野町にご協力をいただくとともに、特別出演として日野少年少女合唱団にもご出演いただきました。世界を舞台に活動される一流のアーティストの素晴らしい演奏と地元の合唱団との共演は、ご来場の皆様に音楽の素晴らしさ、音楽を通じた国際交流を実感していただくことができたと思います。また、共演した合唱団の子どもたちにも一生の思い出としてこれからの音楽活動の励みとなれば幸いです。

最後にコンサートの開催にご尽力をいただきました公益社団法人国際音楽交流協会並びに関係の皆様に深く感謝を申し上げますとともに、両国の交流が一層発展していくことを祈念しお礼の 挨拶といたします。

# またとない素晴らしい体験

# 日野少年少女合唱团 岡田 真由子

先日、滋賀県では最初になる日露交流コンサートのために、日野町に素晴らしい演奏家の皆様がおいでになりました。普段合唱団の子どもたちは演奏する側で、実際に生の音楽に触れる機会はそう多くはありません。いつも自分たちが立っているステージで繰り広げられる、情熱的かつ繊細な音楽を目の当たりにして興奮しないはずがありませんでした。子どもたちが目をキラキラさせて全身で音楽を感じている姿がとても印象的でした。鑑賞するだけではなく、今回はロシア民謡と日本の唱歌をともに演奏させていただきました。プロの演奏家、それも異国の地からきた素晴らしい感性をもつ奏者にかかれば、よく知っているはずのシンプルな曲の雰囲気ががらりと変わり、何度も歌ったはずのその曲はまるで新しい歌に出会ったような感動を覚えました。しかし音楽的なアプローチは異なっても、音楽の奥にあるメランコリックな響きはどこか懐かしくもあり、ロシアの音楽は日本の音楽と共鳴する部分があるのかもしれません。またとない素晴らしい体験をさせていただき、大変感謝しています。今後もこの日の感動を忘れず、いつまでも子どもたちとともに色々な音楽に触れ、楽しく学び続けようと思います。















# 鹿児島地区

(鹿屋市)

■地区主催: 鹿児島県 (公財)鹿児島県文化振興財団

■共 催: 鹿屋市 鹿屋市教育委員会

■概 要

平成28年9月23日(金) 来日演奏家による公開レッスン

会 場: リナシティかのやホール及びリハーサル室

受 講 者: 田中由惟(講師:オレグ・ポリャンスキー)

バッハ作曲 平均律第1巻 第13番 BWV858

ベートーベン作曲 ピアノソナタ 第4番 変ホ長調 作品7第1楽章

向堀 朱里(講師:フランチェスコ・チポレッタ)

ショパン作曲 練習曲 Op.10-9 へ短調

モーツァルト作曲 ソナタ KV280 全楽章

柳田 彩妃(講師:セルゲイ・ガラクチオーノフ)

バッハ作曲 「2つのためのヴァイオリン協奏曲」第1楽章

鎌田 鴻太郎(講師:セルゲイ・ガラクチオーノフ)

ブルッフ作曲 ヴァイオリン協奏曲 第1番 ト短調 作品 26

平成28年9月24日(土)

会 場: リナシティかのやホール (390席)

入場者数: 350人

入 場 率: 89.7%

特 別 出 演 : 鹿屋市少年少女合唱団

中村八大作曲 上を向いて歩こう (オレグ・ポリャンスキー共演)

演 目:8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

故郷







# 日露交歓コンサート 2016 鹿児島公演に寄せて

# 鹿屋市長 中西 茂

ここのたび、「日露交歓コンサート2016鹿児島公演」を鹿屋市市民交流センターにおいて、盛大 に開催していただきましたことを、心から感謝申し上げます。

本市においては、世界中で活躍する一流の音楽家による演奏を鑑賞する機会が滅多にない中、 入場無料でのコンサートということで、定員を上回るほど多くの市民から入場券の申し込みがありました。コンサート終了後、来場者の表情は幸福感に満ち溢れており、アンケート等からも期待を上回る素晴らしい演奏会だったことがうかがえました。

コンサート前日には、オレグ・ポリャンスキー氏(ピアノ)、フランチェスコ・チポレッタ氏(ピアノ)、セルゲイ・ガラクチオーノフ氏(ヴァイオリン)による公開レッスンを開催していただきました。 受講した中学生4名は、言葉が通じなくとも真剣にレッスンに取り組み、講師の言わんとすることを掴み取っていたと聞いています。大変有意義で刺激的な時間を過ごせたことと思います。

また、コンサート内では地元の子どもたちとの共演やなじみのある曲の演奏等をしていただき、 皆様のお心遣いに深く敬意を表しますとともに、今後の更なる御活躍を期待申し上げます。

結びに、このような素晴らしい機会を提供していただいきました公益社団法人国際音楽交流協会並びに関係者の皆様に深く感謝申し上げますとともに、今後もこの「日露交歓コンサート」がますます発展し、末永く続いていきますことを心からお祈り申し上げます。

#### 各地区参加者の声

- ○今回初めてこのコンサートに足を運びました。また、25周年ということで歴史があるので、1つ1つの曲の音色に聴き入るものがありました。リストのラ・カンパネラなどは日頃耳にしている分、とても親しみやすい曲でした。ロシアにも素晴らしい曲が多いということを知るいいきっかけにもなりました。企画から今日に至るまでは多くの方の尽力のおかげと感謝いたします。本当にありがとうございました。 (30歳以上 男性)
- ○初めて参加でしたが大満足です。本格的な演奏を生で、しかも無料で楽しめるのは子供達にとっても大変有意義なことだと思います。演奏者の息づかいがきこえるような近さで楽しむことが出来て最高でした。また、このような芸術活動が日ロの友好を深め、世界平和の確実な潮流に」なっていくことは間違いないと思います。今日は家族で参加することができて最高の思い出ができました。ありがとうございました。

(40歳以上 男性)

- ○このような国際的文化交流、大変ありがたい事です。人として、このような高度な文化に触れる機会、特に地方ではこの上なく貴重な企画、とても感動しています。内容も本場の本物のコンサート、機会を与えてくださった方々、携わってくださった方々にお礼の申しようもありません。心に生きる音色もさることながら、明日への希望、期待頂きました。人間愛感じます。これこそ文化交流!! (40歳以上 男性)
- ○今日の演奏会は、とてもすてきなすばらしい演奏会でした。感動の連続でした。さすがに一流の演奏家の方々だなとすっかり聴き入ってしまいました。今日、この演奏会に参加できたことを本当に幸せに感じます。仕事が急に入って参加出来なかった妻に、しっかり伝えたいです。本日は、本当にありがとうございました。感謝、感謝です。 (40歳以上 男性)
- ○すばらしいコンサートでした。 鹿屋でこのようなコンサートがもっと多く開催されるようになり、市民が広く知るようになれば、今以上にすばらしい鹿屋になると思います。すべての演

奏が感動的でした。幸せな気持ちになりました。有り難うございました。 (40歳以上 男性)

- ○今日、初めてコンサートを見に来たら、すごくて音もきれいでした。特にオーボエがすごくきれいでした。わたしは初めてヴァイオリンなどピアノ以外初めて生で見ました。すごい演奏でまたみたいと思いました。わたしは、このコンサートでもっと音楽が大好きになりました。みなさんの発表はとてもきれいでした。わたしは、このコンサートにきてよかったと思いました。今日は本当にありがとうございました。 (15歳未満 女性)
- ○オレグ・ポリャンスキーさんのピアノがとても上手で、迫力がありました。初めてみた楽器があったので、こうゆう楽器もあるんだなあと思いました。またこのコンサートがあるのたのしみです。そして、私はピアノをならっているので、オレグさんみたいになりたいです。みなさんがんばってください。応援しています。みなさんのやった楽器は全部すてきでした。オレグさんのピアノをきいたので、私もがんばります。うたごえとってもお上手でした。
- ○母と2人で参加させていただきました。全てにおいて素敵な演奏でした。親子で久し振りにゆったりと時間が過ごせました。 有り難うございました。 (30歳以上 女性)
- ○こんな本格的な音楽を無料でたのしめるなんて驚きです。演奏曲もこんなにたくさんの曲をして下さるとは思ってなかったので、大満足しています。今回はじめて知った日露交歓コンサート、当選して、参加することができて、本当にうれしいです。ありがとうございました。 (30歳以上 女性)
- ○久しぶりのクラシックのコンサート充分に楽しませていただき ました。音楽家の方々の演奏がすばらしかったです。豊かな時 間を過ごすことができました。有り難うございました。

(40歳以上 女性)

















# 沖 縄 地 区

## (南城市、豊見城市)

南城市制施行10周年記念特別公演(9/29)

■地区主催 : 南部広域市町村圏事務組合 豊見城市 豊見城市教育委員会

南城市 南城市教育委員会

■後 援: 沖縄県 沖縄県教育委員会 琉球新報社 沖縄タイムス社 NHK沖縄放送局

沖縄テレビ放送株式会社 琉球放送株式会社 琉球朝日放送株式会社 沖縄ケー

ブルネットワーク株式会社 株式会社ラジオ沖縄 株式会社エフエム沖縄

FMとよみ

■協 力: ロワジールホテル&スパタワー那覇

■概 要

平成28年9月29日(木)

会 場: 南城市文化センター シュガーホール (500 席)

入場者数: 500人

入 場 率: 100.0%

特 別 出 演 : 佐敷中学校吹奏楽部

BEGIN 作曲 涙そうそう (キリル・ロディン、セルゲイ・ガラクチオー

ノフ、フランチェスコ・チポレッタ、ドミ トリー・カチェノク、アレキサンダー・ミ

リューティン、ナターリャ・チューリナ共演)

演 目: 8ページ参照(一部抜粋)

アンコール: 証城寺の狸囃子

島人ぬ宝 さとうきび畑

花

平成28年9月30日(金)

会 場: 豊見城市中央公民館・大ホール (786 席)

入場者数: 728人

入 場 率: 92.6%

演 目: 8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

島人ぬ宝 さとうきび畑

花

■交歓パーティー

会 場: ポジリポークッチーナ メリディオナーレ

来 賓 等:南部広域市町村圏事務組合事務局長 神谷 和男

豊見城市企画部企画情報課長 宮城 盛秀

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院教授 ワレリー・キクタ





### 日露交歓コンサート 2016 沖縄公演を開催して

#### 豊見城市長 宜保 晴毅

「日露交歓コンサート2016 沖縄公演」が盛大に開催されましたことを心よりお喜び申し上げます。

公演当日は天気にも恵まれ、今回も会場2時間前から市民が来場し始め、開場30分前には長蛇の列をなすなど、本公演が広く市民・圏域住民に愛されていることを改めて確信いたしました。

豊見城市においては10回目の公演となりましたが、今回の公演におかれましても、ロシア伝統の弦楽器であるバラライカやドムラを使用したロシア民謡、日本人にも馴染みのある「ラ・カンパネラ」などのクラシックの名曲を堪能できました。アンコールでは沖縄県民なら身近な「さとうきび畑」や「花」を披露され、「ヒーヤーサーサー」と合いの手や一緒に歌ったりと会場が一体となり、来場された市民からも喜びの声を多く聞くことができました。

本公演は、国際舞台で活躍している一流の演奏家の生の演奏を通じて、国際交流や文化振興のみならず、特に豊見城市の将来を担う子ども達の音楽的感性が刺激され、情操豊かな成長においても、大変意義深い公演であることから、今後とも、豊見城市において本公演を継続していただきますことを心よりお願い申し上げます。

最後に、素晴らしい演奏をしていただきました演奏家8名の皆様と作曲家ワレリー・キクタ氏、 開催にご尽力いただきました公益社団法人国際音楽交流協会並びに関係者の皆様に感謝申し上げ ますとともに、日露交歓コンサートが、今後も幅広い年代の方々に夢と感動を与え続けるイベン トとして、ますますご発展されることを祈念いたします。

#### 各地区参加者の声

○来るのは今回で2回目だったけれど、前と変わらずすごくかっ こよくて感動しました。

3時間があっという間に終わって寂しいですが、楽しい思い出ができました。みんなで沖縄の歌を歌ったり、1番うれしかったのはチェロのキリルさんに手をふってもらえて、ウインクまでしてもらって、とてもうれしかったです。泣きそうでした。また来ます! (15歳未満 女性)

- ○音楽で違う国の方々と交流できるのはとてもいいと思いました。音楽もとてもキレイで、皆さん優しくて面白かったです。自分たちの知ってる曲をやってくれたり、一緒に歌ったりなど、とても楽しかったです。 (15歳未満 女性)
- ○とっても楽しかったです。日本人でも知っているような曲も取り 入れてくれたので、聞いていて楽しかったですし、沖縄の音楽 も楽しく演奏して頂いて、演奏者の方々がたのしそうに演奏さ れている姿が印象的でした。 (20歳以上 女性)
- ○素敵なコンサートを楽しませて頂き、本当にありがとうございました。感動しました。日本とかロシアとか国境を越えて世界中の全ての人が平和をたのしむことができたらいいですね。そんな風に感じるコンサートでした。 (30歳以上 女性)
- ○初めてのコンサートに参加して最初からすごく感動しています。ラジオから流れる音で聞くこともありますが、今日の演奏で音楽のすばらしさを一段と深めました。今後の機会を期待します。 (40歳以上 男性)
- ○毎年このコンサートに来ています。レベルの高い、とてもすて きなコンサートを楽しみにしているファンの一人です。今年も

またすばらしい演奏会でした。とても感動します。本当にありが とうございます。耳になじんだ大好きな曲ばかりです。特にリストの「ラ・カンパネラ」はお気に入りの一曲です。迫力のある 演奏に深く感動致しました。 (40歳以上 女性)

○無料でこんなにすばらしいコンサートが聞けてとても感動です。一流の演奏者、オペラが目の前で聞けて、無料だから多くの方が聞くことができたと思います。言葉は通じなくとも肌で感じる、感性で感じる演奏を続けて下さることを願います。国際音楽交流協会に大きな拍手を送ります。感謝です。豊見城市、教育委員会、南部広域市町村圏事務組合の皆様ありがとうございました。すばらしい企画でした。

(40歳以上 女性)

- ○たいへんすばらしかった。それぞれの演奏者の技能に感動した。有料でも鑑賞したい演奏であるが、無料でクラシックを多くの人に出会わせるという趣旨がすばらしくいいことなので、ぜひ今後もこの形で取り組んで欲しい。このように名演奏者が一同に集まっての演奏はめったにありません。ぜいたくな時間をありがとうございました。 (40歳以上 女性)
- ○ラ・カンパネラ、なじみの曲が聞けてよかった。満席の客の 拍手に圧倒された。すばらしい音楽会に感謝します。今後も 地方自治体等からの支援で無料開催を維持してほしいと思 います。さとうきび畑、喜納昌吉の花、フィナーレもよかった。

(40歳以上 男性)

○体力や精神力を使う重労働と感じました。沖縄まで来て演奏して下さり、感謝いたします。楽器の音色、美しい歌声に感動しました。 (40歳以上 女性)













### 沖縄 地区

(与那原町)

■地区主催: 南部広域市町村圏事務組合 与那原町

与那原町教育委員会

■後 援: 沖縄県 沖縄県教育委員会 琉球新報社 沖縄タイムス社 NHK沖縄放送局

沖縄テレビ放送株式会社 琉球放送株式会社 琉球朝日放送株式会社 沖縄ケー

ブルネットワーク株式会社 株式会社ラジオ沖縄 株式会社エフエム沖縄

FMとよみ

■協 力: ロワジールホテル&スパタワー那覇

■概 要

平成28年10月1日(土)

会 場: 与那原町観光交流施設 (600 席)

入場者数: 498人 入場率: 83.0%

演 目: 8ページ参照

アンコール: 証城寺の狸囃子

島人ぬ宝 さとうきび畑

花

■交歓パーティー

会 場: ワイン食堂 洋食堂タロウ

来 賓 等: 南部広域市町村圏事務組合事務局長 神谷 和男

 与那原町副町長
 照屋
 勉

 与那原町企画政策課課長
 石川
 毅

 与那原町教育委員会教育長
 當山
 健

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院教授 ワレリー・キクタ



### 日露交歓コンサート 2016 沖縄公演(与那原公演)を開催して

#### 与那原町長 古堅 國雄

この度は、日露交歓コンサートの開催が25周年を迎えられたことに心よりお祝い申し上げます。 この記念すべき年に、「日露交歓コンサート2016沖縄公演(与那原公演)」が与那原町観光交流施設で盛大に開催されましたことに感謝申し上げます。

日露交歓コンサートは国際舞台で活躍する一流の演奏家の皆様をお迎えし、音楽芸術を身近に 感じる事ができる機会を町民の皆様へ提供しながら、音楽を通じた国際文化交流や地域の芸術文 化の振興を図る為に開催されており、非常に意義深い取り組みであります。

公演当日は施設入り口に開場前から長蛇の列ができるほどの盛況ぶりで、クラシックの名曲からロシア伝統の弦楽器であるバラライカやドムラを用いたロシア民謡、アンコールでは、「さとうきび畑」「花」など、沖縄県民になじみ深い曲目も演奏され、来場客はその音色に魅了され、至福の一時を過ごせたことと存じます。

さて、本町においては、昨年5月にMICE施設建設が決定し、大きな盛り上がりを見せております。 今後、施設の供用開始と共に、国内外から多くの人々が与那原町を訪れることが予想されます。グローバル化を続ける社会に対応できる人材を育成する為にも若い世代から国際感覚を養う事業を積極的に展開していく必要があり、今回、このような機会を頂いたことは大変有意義なものでありました。

来場者からも「クラシックを身近に感じることができて、とても良かった。またぜひ聴きに行きたい」との声もあったと聞いております。今後とも、本町において、この創造的で文化的な感性を育む素晴らしい公演が継続し、開催されますことを心よりお願い申し上げます。

末筆ながら、公益社団法人国際音楽交流協会並びに関係者の皆様のご発展とご活躍を祈念いた しましまして、ごあいさつといたします。

#### 各地区参加者の声

○学校の授業ではCDで聞くので、ステキな演奏を生で聞けて 良かったです。花束贈呈でもプロの人達とふれあえてよかった です。学校生活でいかしていきたいです。

(15歳未満 女性)

- ○小学校の頃から、何度も参加させて頂きましたが、今回もとても素晴らしい演奏でした。リラックスした状態でクラシックを鑑賞する一時は癒しの時間でした。又、ピアノ初心者である私としては、緩急の付け方などプロの演奏から学ぶことが沢山ありました。次回も楽しみにしています。 (15歳以上 女性)
- ○初めて生演奏を聞きました。生の音は心にひびき方がちがってとても感動しました。楽器を弾きたくなり、私もできそうな気持ちになりました。今日はありがとうございました。また来たいです。 (30歳以上 女性)
- ○初めて生でクラシック音楽が聞けてとてもよかったです。家庭を持っていると、なかなかこういった事に時間が取れず。今回は音楽部に入っている娘達と一緒に鑑賞することができ、私にとっても子供達にとっても、とても良い体験が出来たと思います。これからも機会があれば、積極的に足を運びたいと思います。 (30歳以上 女性)
- ○最南端の離島県で一流の演奏家の演奏にふれる機会はなかなかありませんし、ましてや民族楽器に触れ合う機会なんてほとんどありませんので、今日のコンサートにはほんとうに感動しました。音楽を通してまるでロシアの国にいったような感じです。ほんとに、ほんとに、ばんとにすばらしいコンサートでした。 (40歳以上 女性)

- ○大変すばらしかったです。どの曲もほんとにすばらしく、特にアンコールの「さとうきび畑」は涙が出そうでした。目頭をおさえている方も多かったです。次も絶対行きたいと思いました。ありがとうございました。 (40歳以上 女性)
- ○楽器ドムラははじめて聴きました。すばらしい音色ですね。どの曲も演奏者の魂のこもったすばらしい演奏で、ついつい体が引き込まれていきました。ナターリャさんの歌は実に表情豊かでステキでした。チェロの繊細な音色には魅了されました。すばらしい演奏者のすばらしい演奏を拝聴できて幸せでした。盛大な拍手を送ります。感謝しております。ありがとうございました。 (40歳以上 男性)
- ○演目がバラエティーに富んでいて良い。特にオーボエ、バイオ リン、チェロのトリオは初めて聴く曲ですてきでした。ピアニスト も二人も参加し、各々の演奏が3曲もあるなんて感動していま す。益々クラシックが好きになります。無料で多くの方に聞か せて下さりありがとうございます。初めての方でも心ゆさぶら れることでしょう。 (40歳以上、女性)
- ○こんなに身近な場所で生の音楽に触れる喜びを感じました。 大きなホールで、離れた位置から聞くのとは、感じ方が違うことも実感しました。すばらしい音楽の夕べをありがとうございました。来年も楽しみにしています。無料というのがとてもありがたくて、友達、家族を誘って行きたいと思いました。来年も宜しくお願い致します。友好と友好で平和な世界の実現に近づけたらと思います。 (40歳以上 女性)









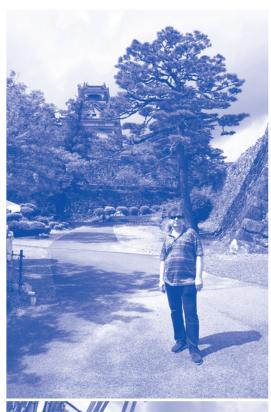




# 日露交歓コンサート 2016 写真報告番外編

ステージ上では真剣に演奏に取り組み、多くの 聴衆に感動を与えてくれたアーティスト達も、普 段はとても気さくで、ユーモアにあふれ、心優し い人です。そういったアーティスト達の素顔を紹 介したいと思います。写真をご覧頂き、今まで以 上にアーティスト達に、またクラシック音楽に親 近感を感じて頂ければ幸いに存じます。

















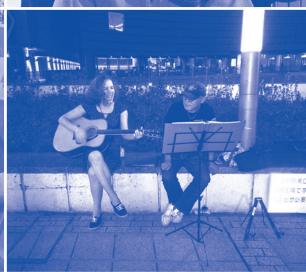


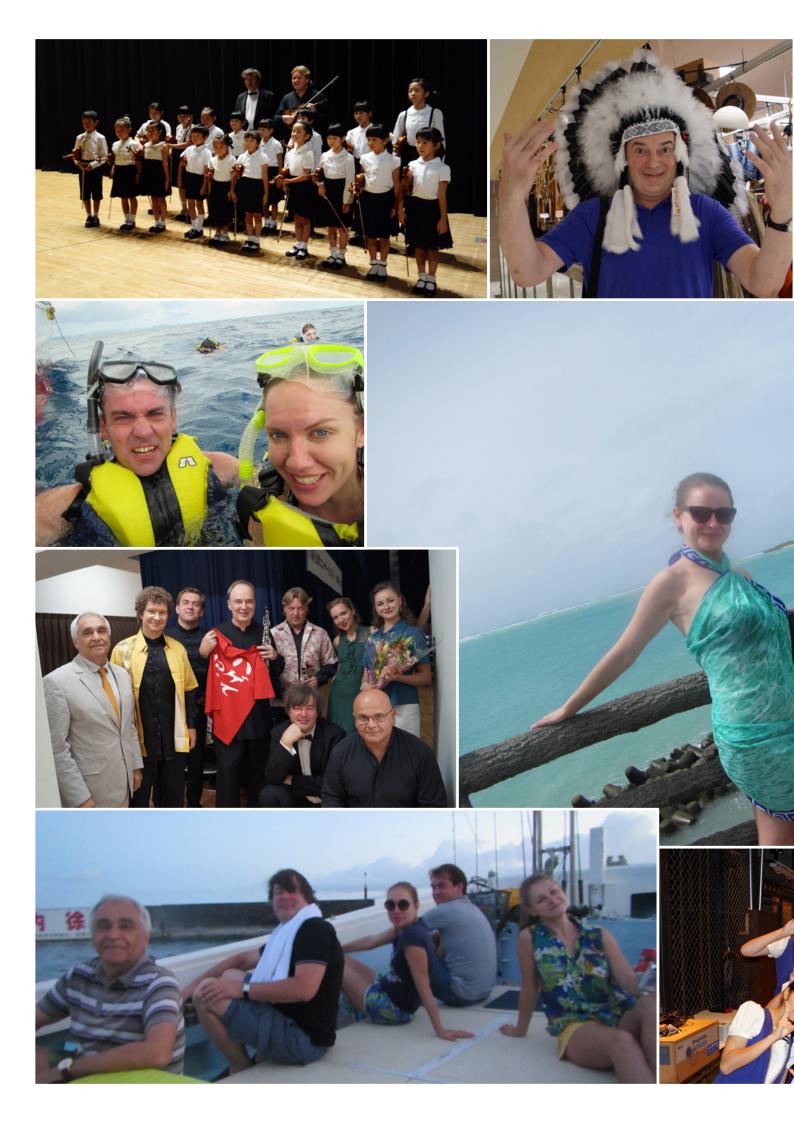


























# 3. アンケート集計結果

					—————— 高知 高知		高知県 佐川町				
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%			
コンサートの観想	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 たいへんよかった	329	76.9	331	79.4	135	86.0	234	72.2			
2 よかった	67	15.7	54	12.9	14	8.9	54	16.7			
3 ふつう	2	0.5	6	1.4	0	0.0	11	3.4			
4 あまりよくなかった	3	0.7	1	0.2	0	0.0	0	0.0			
5 よくなかった	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0			
6 記入なし	27	6.2	25	6.1	8	5.1	25	7.7			
コンサートを知った媒体	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 チラシやポスター	61	14.3	51	12.2	9	5.7	53	16.4			
2 新聞、テレビやラジオ	14	3.3	198	47.5	76	48.4	26	8.0			
3 市町村広報等	235	54.9	15	3.6	5	3.2	47	14.5			
4 ホームページ	4	0.9	10	2.4	2	1.3	1	0.3			
5 人から聞いた	84	19.6	94	22.5	44	28.0	120	37.0			
6 その他	22	5.1	42	10.1	13	13.4	72	22.2			
7 記入なし	8	1.9	7	1.7	8	0.0	5	1.6			
有料参加	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 1000円未満ならする	70	16.4	94	22.5	30	19.1	85	26.2			
2 1000円から1999円ならする	116	27.1	111	26.6	30	19.1	51	15.7			
3 2000円から2999円ならする	119	27.8	88	21.1	41	26.1	44	13.6			
4 3000円以上でも参加する	72	16.8	60	14.4	40	25.5	28	8.6			
5 有料なら参加しない	31	7.2	41	9.8	11	7.0	84	25.9			
6 記入なし	20	4.7	23	5.6	5	3.2	32	10.0			
各種団体の支援について	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 有意義なことである	408	95.3	401	96.2	147	93.6	255	78.7			
2 無意義なこよである	0	0.0	2	0.5	0	0.0	2	0.6			
3 どちらでもない	4	0.9	4	1.0	0	0.0	40	12.3			
4 記入なし	16	3.8	10	2.3	10	6.4	27	8.4			
年齢別	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 15才未満	1	0.2	15	3.6	12	7.6	149	46.0			
2 15才~19才	2	0.5	4	1.0	9	5.7	2	0.6			
3 20才~29才	3	0.7	23	5.5	3	1.9	3	0.9			
4 30才~39才	11	2.6	18	4.3	1	0.6	8	2.5			
5 40才以上	407	95.1	353	84.7	126	80.3	148	45.7			
6 記入なし	4	0.9	4	0.9	6	3.9	14	4.3			
性別	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 男	139	32.5	135	32.4	46	29.3	94	29.0			
2 女	279	65.2	277	66.4	105	66.9	219	67.6			
<u>2 ス</u> 3 記入なし	10	2.3	5	1.2	6	3.8	11	3.4			
参加回数	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 初めて	377	88.1	397	95.2	144	91.7	308	95.1			
2 2~5 🗆	32	7.5	8	1.9	0	0.0	4	1.2			
3 6回以上	5	1.2	3	0.7	0	0.0	0	0.0			
4 記入なし	14	3.2	9	2.2	13	8.3	12	3.7			
職業別	428	100.0	417	100.0	157	100.0	324	100.0			
1 生徒・学生	5	1.2	22	5.3	15	9.6	146	45.1			
2 主婦	198	46.3	150	36.0	52	33.1	85	26.2			
2	45	10.5	102	24.5	25	15.9	11	3.4			
4 教育関係者	11	2.6	13	3.1	4	2.5	10	3.1			
5 その他	141	32.9	111	26.6	40	25.5	62	19.1			
6 記入なし	28	6.5	19	4.5	21	13.4	10	3.1			
0 BL/(% U	20	0.5	13	4.5	۷1	13.4	10	٥.١			

京都京都		滋賀日里		鹿児!		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		沖縄 与那原		合計			
人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
55	84.6	209	82.6	171	86.8	167	87.0	122	79.2	1,753	80.2		
10	15.4	32	12.6	11	5.6	17	8.9	23	14.9	282	12.9		
0	0.0	2	0.8	0	0.0	1	0.5	0	0.0	22	1.0		
0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	4	0.2		
0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0		
0	0.0	10	4.0	15	7.6	7	3.6	9	5.9	126	5.7		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
12	18.5	95	37.5	48	24.4	10	5.2	13	8.4	352	16.1		
22	33.8	23	9.1	4	2.0	37	19.3	25	16.2	425	19.4		
0	0.0	45	17.8	53	26.9	40	20.8	34	22.1	474	21.7		
2	3.1	2	0.8	1	0.5	5	2.6	1	0.6	28	1.3		
20	30.8	69	27.3	67	34.0	75	39.1	55	35.7	628	28.7		
9	13.8	13	7.5	19	12.2	23	13.0	19	17.0	232	10.6		
0	0.0	6	0.0	5	0.0	2	0.0	7	0.0	48	2.2		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
16	24.6	73	28.9	52	26.4	66	34.4	53	34.4	539	24.6		
22	33.8	54	21.3	49	24.9	40	20.8	43	27.9	516	23.6		
16	24.6	55	21.7	34	17.3	24	12.5	17	11.0	438	20.0		
7	10.8	27	10.7	34	17.3	38	19.8	21	13.6	327	15.0		
4	6.2	28	11.1	12	6.1	16	8.3	10	6.5	237	10.8		
0	0.0	16	6.3	16	8.0	8	4.2	10	6.6	130	6.0		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
64	98.5	238	94.1	178	90.4	182	94.8	144	93.5	2,017	92.2		
0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.5	0	0.0	5	0.2		
1	1.5	4	1.6	8	4.0	1	0.5	3	1.9	65	3.0		
0	0.0	11	4.3	11	5.6	8	4.2	7	4.6	100	4.6		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
0	0.0	7	2.8	23	11.7	33	17.2	15	9.7	255	11.7		
0	0.0	1	0.4	2	1.0	2	1.0	2	1.3	24	1.1		
0	0.0	2	0.8	7	3.6	4	2.1	1	0.6	46	2.1		
2	3.1	5	2.0	21	10.7	6	3.1	6	3.9	78	3.6		
63	96.9	236	93.3	141	71.6	146	76.0	127	82.5	1747	79.9		
0	0.0	2	0.7	3	1.4	1	0.6	3	2.0	37	1.6		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
15	23.1	91	36.0	49	24.9	37	19.3	31	20.1	637	29.1		
50	76.9	160	63.2	146	74.1	153	79.7	122	79.2	1,511	69.1		
0	0.0	2	0.8	2	1.0	2	1.0	1	0.7	39	1.8		
65	100.0	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,187	100.0		
35	53.8	233	92.1	188	95.4	98	51.0	74	48.1	1,854	84.8		
20	30.8	11	4.3	5	2.5	69	35.9	59	38.3	208	9.5		
10	15.4	2	0.8	1	0.5	21	10.9	14	9.1	56	2.6		
0	0.0	7	2.8	3	1.6	4	2.2	7	4.5	69	3.1		
_	-	253	100.0	197	100.0	192	100.0	154	100.0	2,122	100.0		
_	_	9	3.6	26	13.2	35	18.2	16	10.4	274	12.9		
_	_	101	39.9	71	36.0	62	32.3	50	32.5	769	36.2		
_		41	16.2	32	16.2	32	16.7	19	12.3	307	14.5		
		17	6.7	10	5.1	6	3.1	2	1.3	73	3.4		
_		70	27.7	48	24.4	45	23.4	54	35.1	571	26.9		
		15	5.9	10	5.1	12	6.3	13	8.4	128	6.1		
-	-	15	5.9	10	5.1	12	6.3	13	8.4	128	6.1		

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院

# 日露交歓コンサート2016 アンケート

ご来場有難うございました。今後のために下記のアンケートにご協力下さい。 (該当番号を一つだけ○で囲んで下さい。)

1 たい・ 2 よか・ 3 ふつ・	う りよくなかっ	C	. ?		1 2 3 4 5	チラ間町ホー	ンシ、村ムら代かられた。 とり かんしょう いっぱい はいい はいい かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう いんしゅう いんしゅう かんしゅう かんしゃ かんしゃ かんしゃ かんしゃ かんしゃ かんしゃ かんしゃ かんしゃ	スター ごやラ 幹 ブ		て知り	ました	<b>さか</b> ?
2 1,000 3 2,000 4 3,000		参加する 円なら参加 円なら参加 参加する	]する	でも参	1 1 2	民とへま間な支す有無企っ援か意意	ン業でを?義義らせい行ったことを	うのきない。 さいででで ああ	援によ 種団体 こ る	り無料がこの	料開催な ひような	が可能な事業
1 15才 2 15才 3 20才 4 30才 5 40才	~ 19 才 ~ 29 才 ~ 39 才 以上 <b>/ サートに参</b> で ~ 5 回				1 2 H. 2	男女 な生主 た徒婦	・学生	はつぎ	のど <b>オ</b> 4		関係者	
ご感想	<b>!→</b>											
よろしければ	下記にご記り	下さい。										
氏名	<b></b>			(都・)	道・府・県	具)				(市・	区・町	··村

## 日露交歓コンサート2016を終えて

「日露交歓コンサート2016」を、日本全国7府県において13公演を無事成功裏に終了させて頂く事ができました。今年は、1992年の第一回開催以来25周年記念となるコンサートツアーでしたが、これまで事業を継続することができましたのは、総務省をはじめとする関係各省庁ならびに民間各種団体から永年に亘って頂きましたあたたかいご声援ご支援の賜物と改めて厚くお礼申し上げます。

コンサートは、9月10日茨城県常陸太田市での開催を皮切りに、10月1日沖縄県与那原町に至るまで、多くの皆様にご参加頂き、大きな感動を呼びました。詳細は本報告書「事業報告」中のアンケート抜粋をご覧頂きます様お願い致します。

今年は、日露交歓コンサート初参加のフランシスコ・チポレッタさん(ピアノ)をはじめ、昨年に引き続きキリル・ロディンさん(チェロ)、ナターリャ・スクリャービナさん(ソプラノ)、アレキサンダー・ミリューティンさん(バラライカ)、そしてオレグ・ポリャンスキーさん(ピアノ)、セルゲイ・ガラクチオーノフさん(ヴァイオリン)、ドミトリー・カチェノクさん(オーボエ)、ナターリャ・チューリナさん(ドムラ)が久しぶりに参加され総勢8名によるコンサートでした。また、沖縄公演には国立モスクワ音楽院教授で作曲家でもあるワレリー・キクタ先生が駆けつけて下さいました。ちなみに、キクタ先生は日露交歓コンサート定番ナンバーのエレジー・トリオ「ある建築家の想い出」の作曲者ですが、沖縄でのコンサートの大変な盛り上がりや自然に触れ、初来日を満喫し感動したと話されていました。

さて、各地でのコンサートの状況は本報告書でご紹介しておりますが、今年は「地元の積極的な参加」に特に力を入れました。日本の地方都市で気軽に一流のクラシック演奏に参加する機会を提供するというこれまでの事業主旨に加え、開催各地区の若者にもコンサートに参加して頂こうという試みです。世界で活躍する一流のプロフェッショナルと一緒に何かを成し遂げたという若い時の経験は、生涯を通じた財産となります。そしてこういった若者達は将来必ず地元に利益をもたらしてくれることと思います。具体的には、茨城公演では常陸太田少年少女合唱団、長野公演では公益社団法人才能教育研究会スズキ・メソード、高知公演では高知学芸中学校・高等学校合唱部、滋賀公演では日野少年少女合唱団、鹿児島公演では鹿屋市少年少女合唱団、沖縄公演では佐敷中学校吹奏楽部、こういった地元の青少年音楽団体がコンサートに参加し、来日演奏家達と共演しました。今回の新しい試みにより、当協会の掲げる「文化振興、社会福祉、国際交流を通じ地方創生に寄与する」という目的にまた少し近づけたのではないかと嬉しく思っております。尚、実現に際しては、開催各地区の県、市、財団、音楽団体等に大変お世話になりました。ここで改めてお礼申し上げます。

また、他の特別事業として長野県稲荷山養護学校、長野市立裾花中学校、南城市立佐敷中学校の生徒の皆様を対象とした訪問コンサート、鹿屋市で音楽を学ぶ若者を対象とした来日演奏家による公開レッスン、そして高知公演ではエレジー・トリオ「ある建築家の想い出」と地元紹介映像のコラボレーションを実施致しましたので併せて紹介させて頂きます。

今年も昨年に引き続き、いかに楽しいコンサートを創り上げていくかということに重点をおきました。 開催各地区のアンケート感想文を読みましたが、本当に多くの県民、府民、市民、町民の皆様に楽しんで頂 くことができたようで、とても有難く思っています。また、開催各地区の地方公共団体や財団等のご担当者 様からは、「この事業を実施してよかった」とお褒めの言葉を頂きましたが、大変嬉しく力強く感じており ます。

ところで、最後に残念なご報告があります。昨年の報告書を作成してからこれまでの間に、1992年から 当協会の活動を支援して下さいました梅本純正会長、同じく1993年から支援して下さいました谷澤忠彦 顧問が逝去されました。梅本会長は厚生事務次官、環境事務次官、内閣官房副長官、武田薬品工業社長・会 長を歴任され、谷澤顧問は弁護士として千日デパート火災訴訟事件や豊田商事事件を手がけられる等、お 二人とも大変立派な方でした。当協会に対しては永年に亘って全くの善意でご支援をして下さいました。 改めて厚くお礼を申し上げ、そしてご冥福をお祈り致します。

さて、今年、長野県、滋賀県、高知県でのコンサート初開催が実現し、日露交歓コンサートを25年間に亘り、日本全国44都道府県111市区町村においてのべ302回開催することができました。本当に多くの方々の善意に支えられこれまで実績を積み重ねてくることができました。深くお礼申し上げます。これからも皆様のご声援ご支援を頂きながら、目前に迫った47都道府県制覇を、そして更なる事業拡充を目指し頑張って参りたく存じます。来年「日露交歓コンサート2017」の会場で皆様とお会いできることを心から楽しみにしております。

2016年12月

公益社団法人国際音楽交流協会制作本部長 指宿 志

# 4. 日露交歓コンサートの歩み

'92~'98:国際音楽学生交流協会

'98~'01:社団法人国際音楽交流協会(「自

'01~'14: 社団法人国際音楽交流協会(「総 '14~ : 公益社団法人国際音楽交流協会

#### チラシで見るコンサートの歩み



































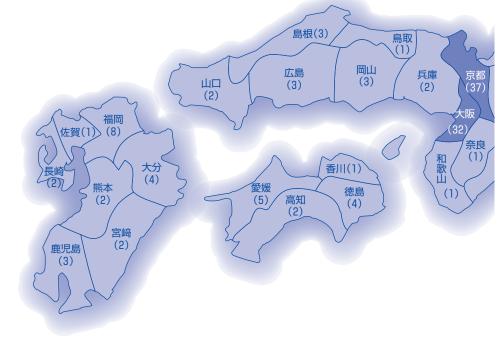


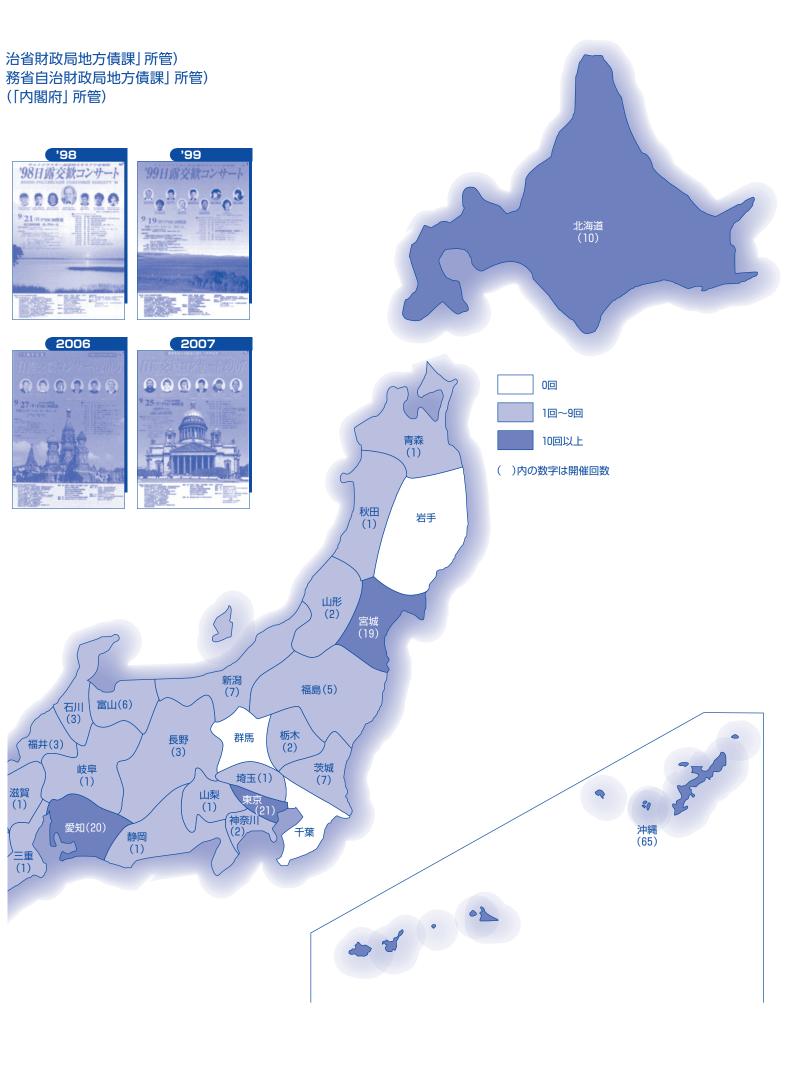








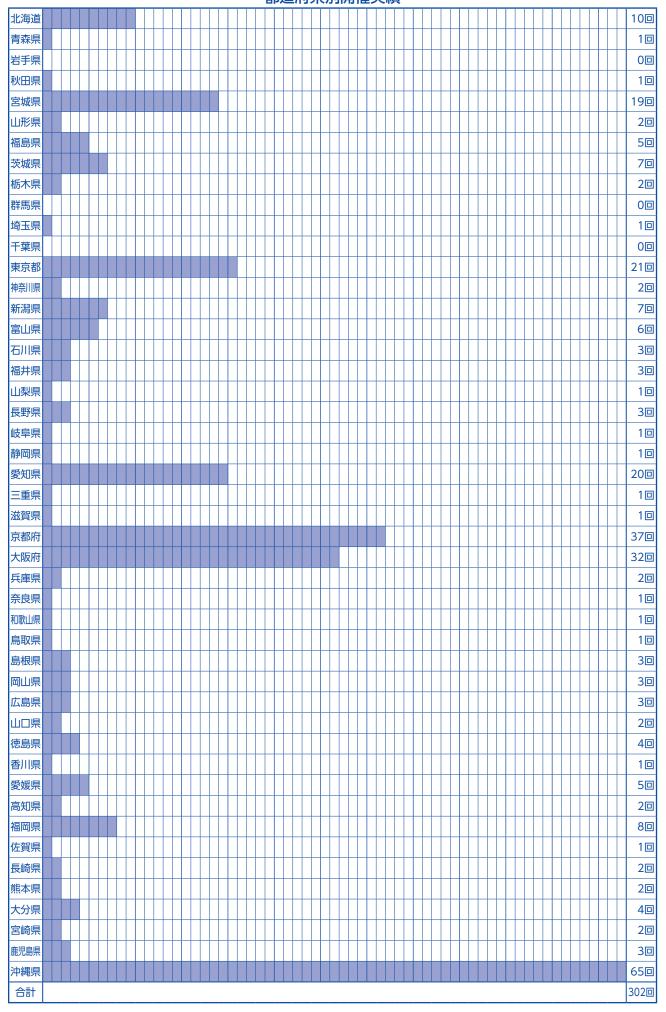




### 年度別開催実績

													,,,,,,,,														
	1992年	1993年	1994年	阪神大震災	1995年	1996年	1997年	1998年	1999年						2005年	2006年	2007年	2008年	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	2014年	2015年	2016年	
北海道	札幌市	札幌市				稚内市	根室市	小樽市		函館市	根室市	帯広市	釧路市	斜里町													10[
青森県															青森市												1[
秋田県																							秋田市				10
宮城県			仙台市		仙台市	仙台市 気仙沼市	仙台市 気仙沼市	仙台市 (2回) 気仙沼市	仙台市 (2回)	仙台市	仙台市	仙台市	仙台市	仙台市	仙台市	仙台市	仙台市										19[
山形県							鶴岡市																山形市				20
福島県																	南会津町 (3回)								昭和村 金山町		50
茨城県												水戸市		結城市		牛久市	,					水戸市日立市		坂東市		常陸太田市	70
栃木県															宇都宮市	宇都宮市						777113					20
埼玉県																熊谷市											1[
	曲白豆	並完豆	曲自豆		並完豆	T#MG	T#ME7	中野区	T#M67	T#MI7	#I57	#157	#I57	#157	T.WMG			T.WING	T #PMID	T.WMG	******						
東京都	豆島区	和伯区	豊島区		和伯区	十八田区	千代田区	調布市	TITHE	千代田区		港区	港区	港区	T1UIE	十九田区	TITUE	一八田区	千代田区	十九田区	港区						210
神奈川県										葉山町	葉山町																2[
新潟県	新潟市	新潟市	新潟市		長岡市	柏崎市	寺泊町	加茂市																			70
富山県		富山市	富山市						砺波市	高岡市															富山市魚津市		60
石川県	金沢市	金沢市	金沢市																								30
福井県						武生市																		敦賀市 福井市			30
山梨県															甲府市												16
長野県																										長野市 (2回) 千曲市	3[
岐阜県																羽島市										1 000113	16
静岡県						静岡市																					16
愛知県	<b>夕</b> 士层市		名古屋市				名古屋市	名古屋市	夕士层市	名古屋市	夕士层市	夕士层市	夕士层市	名古屋市 岡崎市	夕士层市	夕士层市	夕士层市	夕士层市	名古屋市	夕士 层市							20[
	10 LE (1)				-UUÆIII	10 (±1)	-ULEID	(20)	-UUÆID	-ULEIV	TUE II	TUEN	-ULIEID	岡崎市	TUE II	-ULEID	2011	TI LIE III	-UUÆII	TUEN							
三重県			津市																								10
滋賀県			<b>≐</b> #7±														÷#7±	<b>吉</b> #7士	<b>吉邦士</b>	<del>古</del> 柳士	<b>≐</b> #7±	=====================================	<b>≐#7</b> ±	<del>古</del> 郷士	<b>=#7</b> ±	日野町	10
京都府	京都市	京都市	京都市 (2回)	京都市						京都市							(20)	(20)	京都市(2回)	(20)	(20)	(20)	(20)	(2回)	(2回)	京都市(2回)	37
大阪府:	大阪市	大阪市	大阪市		貝塚市	枚万市 豊中市	大阪市 豊中市	大阪市	大阪市 吹田市	大阪市	吹田市	吹田市	大阪市	大阪市	大阪市	大阪市	吹田市(2回)	吹田市(2回)	吹田市(2回)	吹田市(2回)	吹田市(2回)	吹田市(2回)	(2回)				32
兵庫県				西宮市 長田区																							20
奈良県						奈良市																					10
和歌山県													和歌山市														10
鳥取県			鳥取市																								10
島根県			松江市				川本町							浜田市													30
岡山県		倉敷市	岡山市																								3[
広島県		広島市	(20)		福山市		呉市																				3[
		دا السب			راالساس،		N/III															下関市					2
	体产士					徳島市		体ウュ														(20)					
徳島県	偲島市					(20)		徳島市																			40
香川県														高松市				±/\\.1+									10
愛媛県		松山市														松山市		松山市 (3回)									50
高知県																										高知市佐川町	20
福岡県	福岡市	福岡市 吉井町	福岡市		福岡市	福岡市 飯塚市	久留米市																				80
佐賀県												鳥栖市		_								_					10
長崎県													長崎市										長崎市				20
熊本県						熊本市	本渡市																				20
大分県														別府市	別府市									別府市			40
															日南市									(20)	都城市		2
自納豆															-HIII										als 44(11)		
宮崎県			松中那													曲旧白+										<b>庙</b> 巴士	
宮崎県鹿児島県沖縄県		那覇市	姶良郡 浦添市 (2回) 豊見城村		那覇市	那覇市	曹目城村	那覇市	嘉手納市	浦添市豊見城村	佐敷町那覇市	那覇市	浦添市	那覇市	佐敷町	鹿児島市那覇市	油添市	那覇市	与那原町 浦添市 豊見城市	八重瀬町	浦添市	那覇市	南風原町	与那原町	南風原町	鹿屋市南城市	3E

# 日露交歓コンサート都道府県別開催実績



# 支援 実績

#### 1. 行政の部

(政 府 機 関 等) 独立行政法人日本万国博覧会記念機構 国際交流基金 社会福祉法人全国社会福祉協議会 (一財)日本宝くじ協会

(地方自治体等) 札幌市 稚内市 根室市 小樽市 函館市 帯広市 釧路市 日露交歓コンサート2004斜里町実行委員会 青森県 青森市 (財)青森市文化スポーツ振興公社 秋田県 秋田市 (財)宮城県文化振興財団 宮城県 仙台市 '99仙台実行委員会 鶴岡市 '97日露交歓コンサート鶴岡実行委員会 福島県 南会津町文化ホール運営委員会 昭和村 金山町 昭和村文化協会 金山町文化協会 茨城県 水戸市 結城市 牛久市 日立市 (財)いばらき文化振興財団 坂東市文化振興財団 牛久市文化協会 栃木県 宇都宮市 (財)とちぎ生涯学習文化財団 埼玉県 熊谷市 (財)熊谷市文化振興財団 東京都 (財)東京都文化振興会 神奈川県 社会福祉法人葉山町社会福祉協議会 新潟県 新潟市 (財)新潟市芸術文化振興財団 長岡市 柏崎市 寺泊町 加茂市 (財)柏崎市文化協会 富山県 富山市 砺波市 高岡市 魚津市 (公財)富山県文化振興財団 石川県 金沢市 福井県 武生市 福井市 敦賀市 福井県文化振興事業団 山梨県 (財)やまなし文化学集協会 日露交歓コンサート'05山梨地区実行委員会 甲府市 岐阜県 '06羽島地区実行委員会 静岡県 静岡市 愛知県 名古屋市 岡崎市シビックセンターコンサートホール実行委員会 岡崎市 三重県 津市 第9回国民文化祭三重県実行委員会 京都府 京都市 (財)大阪21世紀協会 (公財) 関西·大阪21世紀協会 貝塚市 枚方市 (財) 大阪府国際交流財団 奈良県文化会館 (財)和歌山県文化振興財団 兵庫県 西宮市 長田区 奈良県 奈良市 和歌山県 和歌山市 鳥取県 鳥取市 島根県 松江市 川本町 浜田市 岡山県 倉敷市 岡山市 岡山県郷土文化会館 邑智郡町村総合事務組合 広島県 広島市 福山市 '97日露交歓コンサート呉実行委員会 山口県 下関市 (財)徳島県文化振興財団 (財)徳島県郷土文化会館 香川県 香川県芸術祭特別公演2004実行委員会 高松市 愛媛県 '6松山大会実行委員会 福岡県 福岡市 (財)アクロス福岡 飯塚市 久留米市 佐賀県 鳥栖市 日露交歓コンサート2002実行委員会(鳥栖市) 長崎県 長崎市 熊本県 '97日露交歓コンサート天草公演実行委員会(本渡市) 大分県 (財)別府コンベンションビューロー 小林寿太郎侯奉賛会(宮崎県) (公財)都城市文化振興財団 鹿児島県 (財)鹿児島県文化振興財団 沖縄県 那覇市 (財)沖縄国際音楽交流財団 浦添市 佐敷町 南部広域市町村圏事務組合 浦添市文化振興事業実行委員会 豊見城市 平良市 金武町 嘉手納市

#### 2. 民間の部

(メ セ ナ 団 体) (財)日商岩井国際交流財団 (財)野村国際文化財団 (財)大同生命国際文化基金 (財)広島国際文化財団

宮古広域圏事務組合 北大東村 南大東島 南風原町 座間味村

(教 育 団 体) 大阪音楽大学 岡山県立岡山城東高等学校 京都市立堀川高等学校音楽科 聖カタリナ女子短期大学 東北福祉大学 徳島文理大学 ルネス学園グループ 私立宝塚南口幼稚園

'99日露交歓コンサート嘉手納地区実行委員会 久米島町 糸満市 具志川市 宮古島市教育委員会

- (電 力 ・ ガ ス) 東京電力(株) 関西電力(株) 中部電力(株) 中国電力(株) 北陸電力(株) 北海道電力(株) 東京ガス(株) 大阪ガス(株) 東邦ガス(株) 広島ガス(株)
- (建 設) 鹿島建設㈱ (株)竹中工務店 西松建設(株) 佐藤工業(株) 安藤建設㈱ 戸田建設㈱ (株)鴻池組 (株)地崎工業 三平建設㈱ (株)國場組 積水ハウス(株) コーナン建設㈱ 三洲建設㈱ (株)中電工 (株)九電工 浅海電気(株) 影近設備工業(株) 花豊造園(株) フドウ建研(株) 出田電業設備(株)
- (繊 維 · 紙) 三菱レーヨン(株) ワコール(株) イセト紙工(株)
- (化 学・石油) 旭化成㈱ 三菱化成㈱ 三菱油化㈱ 三菱樹脂㈱
- (輸送・精密) トヨタ自動車㈱
- (諸 工 業) 日本写真印刷(株) (株)河合楽器製作所 日本ベーゼンドルファー
- (商 業) 三井物産(株) 三菱商事(株) (株)鶴屋百貨店 日商岩井(株)
- (金 融・保 険) (株)第一勧業銀行 (株)三井住友銀行 (株)東海銀行 (株)三菱銀行 (株)北海道拓殖銀行 (株)北陸銀行 (株)京都銀行 (株)広島銀行 (株)阿波銀行 (株)なおのく銀行 (株)泉州銀行 三菱信託銀行(株)京都信用金庫 根室信用金庫 日本生命保険相互会社 住友生命保険相互会社 大同生命保険相互会社 日本生命保険相互会社那覇支社 住友海上火災保険(株)安田火災海上保険(株) 三井住友カード(株)
- (不 動 産) 三菱地所(株) 太平不動産(株) NTT都市開発(株)
- (運 輸・通信) 東海旅客鉄道㈱ 名古屋鉄道㈱ ヒガシ運送サービス㈱ 日本テレコム㈱ ㈱アステル沖縄
- (医 薬 品) 武田薬品工業㈱ 三共㈱ 山之内製薬㈱ 第一製薬㈱ エーザイ㈱ 湧永製薬㈱ ㈱再春館製薬 中外製薬㈱ 藤沢製薬㈱ 塩野義製薬㈱ 田辺製薬㈱ 大日本製薬㈱
- (ゴ ム · 窯 業) 旭硝子㈱ 日本電気硝子㈱ ㈱INAX
- (鉄 鋼 ・ 金 属) 三菱マテリアル(株) 三協立山アルミ(株) 日新製鋼(株) 呉製作所(株) (株)関西プラント工業 日本ケーピーケー(株) ワシアルミ(株)
- (機 械) ダイキン工業(株) 三菱重工業(株)
- (電 機) オムロン(株) 京セラ(株) パイオニア(株) 富士ゼロックス(株) 竹中エンジニアリング(株) 松下電器産業(株)
- (そ の 他) 井内衡機㈱ 出田実業㈱ 裏千家(財)今日庵 F'sファクトリー 大阪商工会議所 大多新商会 ㈱大原の里 ㈱沖縄ダイケン (㈱沖縄テレメッセージ (旬オリエンタクテクノ (㈱ケイ・アール・イー 倉敷阿知ライオンズクラブ (㈱建築デザインー級建築士事務所 (㈱コスモ・アーツアンドテクニクス ザ・テラスホテルズ(㈱) (㈱ジャストシステム (旬シャボー 本願寺 ダイニック(㈱) 大和螺子(㈱) 東海テレビ放送(㈱) トヨタカローラ熊本(㈱) 名古屋商工会議所 (㈱ニコニコ堂 (㈱日本総合研究所 (㈱)灰孝本店 ビーエスシー(㈱) フジキン(㈱) 北海道空港(㈱) 北海道空港情報サービス(㈱) 一色楽器 まーきんぐ・みるく しらかわホール いずみホール 吉澤 欽一 (㈱ヤマハミュージックストアー太田洋行 琉球セメント(㈱) (㈱りゅうせき (㈱)モリタ 芦森工業(㈱) 櫻護謨(㈱) 帝国繊維(㈱) 国際ソロプチミスト東京一東 弁護士法人ブリッジルーツ

# 歴代役員等

	氏	名	経歴	協会役職歴
役 員 歴	浅海	伸之	浅海電気株式会社 代表取締役社長 太平不動産株式会社 代表取締役	理事·常務理事('92~'06)
(50音順)	井内	堯 治	社団法人日本計量協会 理事	理事('96~'01)
	井 上	礼之	ダイキン工業株式会社 代表取締役会長 元社団法人関西経済同友会 代表幹事	理事('02~'15)
	指 宿	修子	チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院 名誉顧問	評議員・理事・理事長('95~)
	指宿	真智雄	元社団法人日本WHO協会 常務理事	評議員・理事・専務理事・理事長('92~'99)
	梅 本	112日御逝去) 純正 月28日御逝去)	元学校法人栴檀学園東北福祉大学 客員教授 元武田惠品工業株式会社 代表取締役社長、会長、相談役 元内閣官房 副長官 元厚生労働省 事務次官	理事•会長('92~'15)
		,b,b	元財団法人老人福祉開発センター理事長	
	大 竹	榮	学校法人栴檀学園東北福祉大学 理事·総務局長 社会福祉法人東北福祉協会 理事	理事·常務理事('96~)
	大 谷	光道	本願寺 代表役員 浄土真宗東本願寺大谷家 第25世当主	理事('98~)
	大 山	網明	サントリー株式会社 代表取締役副社長、相談役、顧問	理事('92~'04)
	甲斐田	義隆	元農用地整備公団 副理事長 九州北部税理士会 会員	監事('92~'95)
	影近	寛	影近設備工業株式会社 代表取締役社長、会長	監事('02~)
	草井	由 博	湧永製薬株式会社 代表取締役社長	監事('98~'00)
	鴻池	一季	鳳ホールディングス株式会社 代表取締役社長	理事('93)
	國場	幸一郎	株式会社鴻池組 代表取締役社長、会長 ザ・テラスホテルズ株式会社 最高顧問 元株式会社國場組 代表取締役会長、相談役	
	小 白	佟	元沖縄経済同友会 常任理事 元社団法人沖縄県建設業協会 副会長	理事('96~'13)
		隆 114日御逝去)	元日本電気硝子株式会社 専務取締役	理事('92~'95)
	<b>鈴 木</b> (1994年10月	<b>永</b> 二 月11日御逝去)	元三菱化成株式会社 代表取締役社長、会長、相談役	理事('93~'94)
	髙 橋	史 記	弁護士法人ブリッジルーツ 東京事務所 代表弁護士	理事('15~)
	多胡	文 夫		監事('98~'00)
	立 石	孝 雄 月22日御逝去)	元才厶口ン株式会社 代表取締役社長、会長 元経済団体連合会 常任理事 元関西経済連合会 副会長	理事•会長('92~'95)
	筑 紫	勝麿	サントリーホールディングス株式会社 顧問・社友	理事('05~'15)
	谷 澤	忠 彦	元大蔵省 造幣局長 谷澤忠彦法律事務所 所長	理事('93~'97)
		123日御逝去) 洋 一	学校法人順心会看護医療大学 副理事長 元ダイキン工業株式会社 代表取締役副社長、特別顧問、顧問	理事('93~'06)
	根来	守 生	元株式会社住友銀行 取締役	White (100, 104)
		1 生	元財団法人大同生命国際文化基金 事務局長 元株式会社広島銀行 頭取、取締役会長、取締役相談役	監事('92~'94)
	(2005年7月	13日御逝去)	元社団法人全国地方銀行協会 会長	理事('93~'97)
	速 水 (2009年5月	<b>優</b> 116日御逝去)	元日本銀行 総裁 元日商岩井株式会社 代表取締役社長、会長、相談役 元社団法人経済同友会 代表幹事	理事('92~'98)
	深谷	敏 類一郎	パイオニア株式会社ビジネス事業部 ビジネス総括部長 元北海道空港株式会社 取締役社長、会長、相談役	監事('01)
	三上		元北海道 副知事	理事('92~'96)
	三木	忠 男	元オムロン株式会社企業市民相談室 担当部長	監事('95)
	山上	武宏	株式会社鴻池組 取締役、副会長	理事('92,'94~'06)
	山本	和博	株式会社大原の里 専務取締役	理事('15~)
	山本		the end into any and a man a fact that the f	監事('02~'06)
		<b>欣</b> 一 6月御逝去)	元財団法人大同生命国際文化基金 理事長 大同生命保険相互会社 代表取締役社長、相談役	理事長('92~'94)
	吉 田	進		理事('01)
	吉 原	一 夫	元株式会社関西プラント工業 代表取締役社長	監事('96~'97)
	領 木	新一郎	大阪ガス株式会社 相談役	理事('92)
参 事 歴	石 渡	隆生	元株式会社グットホープ総研 代表取締役社長 元日商岩井株式会社 取締役秘書室長	参事('97~)
(50音順)	村 手	俊 彦	元武田薬品工業株式会社 取締役、顧問	参事('96~)
顧問歴	有 本	富三	元大同生命保険相互会社 顧問	顧問('93~'94)
(50音順)	<b>梅 澤</b> (2013年11月	節 男 月12日御逝去)	元株式会社日本総合研究所 最高顧問 元国税庁 長官 元公正取引委員会 委員長	顧問('93~'13)
	江利川	毅	公益財団法人医療科学研究所 理事長	顧問('13~)
	河 合 (2007年7月	<b>集 雄</b> 119日御逝去)	元文化庁 長官 京都大学 名誉教授 元国際日本文化研究センター 所長	顧問('04~'07)
	谷 澤	忠彦	谷澤忠彦法律事務所 所長	顧問('98~'15)
	二 橋	123日御逝去) 正 弘	一般財団法人自治総合センター 会長	顧問('13~)
	古 川	貞二郎	社会福祉法人恩賜財団母子愛育会 会長·理事 元内閣官房 副長官 元厚生労働省 事務次官	顧問('04~)
評議員歴	江 戸	京 子	アリオン音楽財団 理事長	評議員('92~'94)
(50音順)	寺 西	春 雄	元桐朋学園大学 名誉教授	評議会議長('92~'03)
	(2003年6月	122日御逝去) 昭 子	桐朋学園大学 名誉教授	評議員・評議会議長('04~'14)
	山岡	優子	元フェリス女学院大学音楽部 教授	評議員('95~'07)
		34日御逝去)	財団法人日本ピアノ教育連盟 理事	評議貝(95~07) 芸術専門員('15~)
芸術専門員歴			1-11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	

25周年記念 チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院

## ЯПОНО-РОССИЙСКИЙОБМЕННЫЙКОНЦЕРТ 2016



アレキサンダー・ミリューティン Александр Милютин



フランチェスコ・チポレッタ Francesco Cipolletta







Кирилл Родин



Наталья Скрябина



オレグ・ポリャンスキー Олег Полянський



※開催場所によって出演者が変わります。又、来日アーティストは変更になることがあります。

#### ●コンサートスケジュール

9月10日(土) 茨城/常陸太田市民交流センター・パルティホール

12日(月) 長野/長野県稲荷山養護学校ほか(関係者のみ)

13日火) 長野/ホクト文化ホール(長野県県民文化会館)中ホール

15日休) 高知/高知県立美術館ホール

16日金 高知/佐川町立 桜座

19日(月) 京都/京都御苑内 白雲神社(奉納演奏)

20日(火) 京都/京都コンサートホール・アンサンブルホールムラタ

22日休) 滋賀/日野町町民会館わたむきホール虹

24日(土) 鹿児島/リナシティかのや(鹿屋市市民交流センター)ホール

29日休) 沖縄/南城市文化センター・シュガーホール(学校関係者のみ)

30日金 沖縄/豊見城市立中央公民館・大ホール

10月 1日(土) 沖縄/与那原町観光交流施設



■主催:公益社団法人国際音楽交流協会 (http://www.imea.or.jp/) ■後 武田薬品工業株式会社 サントリーホールディングス株式会社 学校法人栴檀学園東北福祉大学 本願寺 ダイキン工業株式会社 影近設備工業株式会社 大阪ガス株式会社 株式会社大原の里 アステラス製薬株式会社 井村屋グループ株式会社

援:総務省 外務省 厚生労働省 文化庁 ロシア連邦大使館 ロシア連邦交流庁 (Rossotrudnichestvo) 社会福祉法人全国社会福祉協議会 一般財団法人自治体国際化協会 公益財団法人日本ピアノ教育連盟 日本・ロシア音楽家協会

■制作協力:株式会社コスモ・アーツ&テクニクス

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院 日露交歓コンサート2016 報告書

2016年12月

制作協力 コスモ・アーツアンドテクニクス 行 公益社団法人 国際音楽交流協会

刷岩



一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や 公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。



